



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

21-05-2015

21-05-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	--

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
<i>Regeling van de werkzaamheden</i>	1	<i>Ordre des travaux</i>	1
<i>Sprekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, Raoul Hedebouw , Ahmed Laaouej , Georges Gilkinet , Eric Van Rompuy , Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Marco Van Hees , Jean-Jacques Flahaux		<i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, Raoul Hedebouw , Ahmed Laaouej , Georges Gilkinet , Eric Van Rompuy , Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Marco Van Hees , Jean-Jacques Flahaux	
VRAGEN	5	QUESTIONS	5
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0511)	5	- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0511)	5
- de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0512) <i>Sprekers: Patrick Dewael</i> , voorzitter van de Open Vld-fractie, Jan Penris , Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	5	- M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0512) <i>Orateurs: Patrick Dewael</i> , président du groupe Open Vld, Jan Penris , Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	5
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de spanningen in het Belgische paviljoen op de wereldtentoonstelling in Milaan" (nr. P0513) <i>Sprekers: Véronique Caprasse</i> , Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	8	Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les tensions au pavillon belge de l'exposition universelle de Milan" (n° P0513) <i>Orateurs: Véronique Caprasse</i> , Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	8
Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "grenscontrole" (nr. P0514) <i>Sprekers: Aldo Carcaci</i> , Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	8	Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle des frontières" (n° P0514) <i>Orateurs: Aldo Carcaci</i> , Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	8
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en	10	Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,	10

Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het verhinderen of bemoeilijken van een uitwijzing" (nr. P0515)		chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le problème des entraves aux expulsions" (n° P0515)	
<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Persoonlijk feit	11	Fait personnel	11
<i>Sprekers:</i> Emir Kir		<i>Orateurs:</i> Emir Kir	
Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de pijnlijke administratieve praktijken in de strijd tegen radicalisme" (nr. P0516)	12	Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "des pratiques administratives critiquables dans la lutte contre le radicalisme" (n° P0516)	12
<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "motorbendes" (nr. P0517)	13	Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les gangs de motards" (n° P0517)	13
<i>Sprekers:</i> Raf Terwingen, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Raf Terwingen, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het verminderen van het aantal partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking" (nr. P0518)	14	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0518)	14
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de concentratie van partnerlanden" (nr. P0519)	14	- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0519)	14
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Alexander De Croo , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Wouter De Vriendt, Alexander De Croo , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	
Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aasgierfondsen en de rekeningen van de Argentijnse ambassade in België" (nr. P0520)	17	Question de Mme Sophie Wilmès au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le problème des fonds vautours et les comptes de l'ambassade d'Argentine en Belgique" (n° P0520)	17
<i>Sprekers:</i> Sophie Wilmès, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken -		<i>Orateurs:</i> Sophie Wilmès, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris -	

Beliris - Federale Culturele Instellingen		Institutions culturelles fédérales	
Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de overbevolking en het personeelsgebrek in de gevangenis van Bergen" (nr. P0521) <i>Sprekers: Éric Thiébaud, Koen Geens, minister van Justitie</i>	18	Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "la surpopulation et le manque d'effectifs à la prison de Mons" (n° P0521) <i>Orateurs: Éric Thiébaud, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	18
Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de uitspraken van rechter Claise over de hervormingen bij justitie" (nr. P0522) <i>Sprekers: Marco Van Hees, Koen Geens, minister van Justitie</i>	19	Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "les déclarations du juge Claise sur les réformes de la Justice" (n° P0522) <i>Orateurs: Marco Van Hees, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	19
Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de toegang tot het recht en de waarde van het pro-Deopunt" (nr. P0523) <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Koen Geens, minister van Justitie</i>	20	Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "l'accès à la Justice et la valeur du point pro deo" (n° P0523) <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	20
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0525)	22	- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° 0525)	22
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0526) <i>Sprekers: Wouter De Vriendt, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</i>	22	- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0526) <i>Orateurs: Wouter De Vriendt, Vincent Van Quickenborne, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</i>	22
Vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Financiën over "de stand van zaken en terugverdieneffecten met betrekking tot de taxshelterwet" (nr. P0527) <i>Sprekers: Richard Miller, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</i>	24	Question de M. Richard Miller au ministre des Finances sur "l'état des lieux de la loi Tax Shelter et les effets retours de cette dernière" (n° P0527) <i>Orateurs: Richard Miller, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</i>	24
Samengevoegde vragen van	25	Questions jointes de	25
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0528)	25	- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0528)	25
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0524) <i>Sprekers: Peter Vanvelthoven, Stefaan Vercamer, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</i>	25	- M. Stefaan Vercamer à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0524) <i>Orateurs: Peter Vanvelthoven, Stefaan Vercamer, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</i>	25

Samengevoegde vragen van	27	Questions jointes de	27
- de heer Jan Penris aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de wijzigingen aan de compensatieregeling van de NMBS" (nr. P0529)	27	- M. Jan Penris à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'adaptation du mécanisme de compensation de la SNCB" (n° P0529)	27
- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0530)	27	- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0530)	27
- de heer Marcel Cheron aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0531) <i>Sprekers: Jan Penris, Isabelle Poncelet, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	27	- M. Marcel Cheron à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0531) <i>Orateurs: Jan Penris, Isabelle Poncelet, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	27
Vraag van de heer Laurent Devin aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de toekomst van de Waalse as" (nr. P0532) <i>Sprekers: Laurent Devin, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	29	Question de M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'avenir de la dorsale wallonne" (n° P0532) <i>Orateurs: Laurent Devin, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	29
<i>Ordemotie</i>	30	<i>Motion d'ordre</i>	30
WETSONTWERPEN	30	PROJETS DE LOI	30
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en van enkele andere bepalingen inzake spoor (984/1-2)	30	Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et certaines autres dispositions en matière ferroviaire (984/1-2)	30
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Inez De Coninck</i> , rapporteur, <i>Jean-Marc Delizée, Marco Van Hees, David Geerts, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, <i>Willy Borsus</i> , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie	31	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Inez De Coninck</i> , rapporteur, <i>Jean-Marc Delizée, Marco Van Hees, David Geerts, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, <i>Willy Borsus</i> , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	31
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en	34	Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au	34

van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)

bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)

<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Sprekers: Egbert Lachaert</i> , rapporteur, <i>David Clarinval</i> , <i>Éric Massin</i> , <i>Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Jan Penris</i> , <i>Raoul Hedebouw</i> , <i>Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs: Egbert Lachaert</i> , rapporteur, <i>David Clarinval</i> , <i>Éric Massin</i> , <i>Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Jan Penris</i> , <i>Raoul Hedebouw</i> , <i>Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	40
<i>Ordemotie</i>	41	<i>Motion d'ordre</i>	41
<i>Sprekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Muriel Gerkens</i>		<i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Muriel Gerkens</i>	
Inoverwegingneming van voorstellen	41	Prise en considération de propositions	41
NAAMSTEMMINGEN	42	VOTES NOMINATIFS	42
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de schipbreuk in de Middellandse Zee van een vaartuig met 700 migranten" (nr. 39)	42	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "le naufrage d'une embarcation transportant 700 migrants en Méditerranée" (n° 39)	42
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (984/1)	42	Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (984/1)	42
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)	43	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)	43
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/4)	43	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/4)	43
Goedkeuring van de agenda	43	Adoption de l'ordre du jour	43

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 21 MEI 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 21 MAI 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters en Jan Jambon.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Francis Delpérée, Elio Di Rupo
Gezondheidsredenen: Patricia Ceysens
Zwangerschapsverlof: Evita Willaert
Met zending buitenslands: Zakia Khattabi

Federale regering

Charles Michel, eerste minister: Europese Raad
(*Riga*)

Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Mevrouw Temmerman heeft een vraag over de regeling van de werkzaamheden.

Karin Temmerman (sp.a): Vanmorgen vernamen wij via de pers dat er binnen de regering een bevoegdheidsverschuiving wordt doorgevoerd. De bevoegdheid Fraudebestrijding zou bij staatssecretaris Sleurs worden weggehaald.

Wij betreuren dat de Kamer dat nieuws via de media moest vernemen. Bovendien was de timing bijzonder geslaagd: na 11 uur kunnen immers geen vragen meer worden ingediend voor het vragenuurtje.

Nu zouden wij de premier kunnen vorderen om

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters et Jan Jambon.

Excusés

Devoirs de mandat: Francis Delpérée, Elio Di Rupo
Raisons de santé: Patricia Ceysens
Congé de maternité: Evita Willaert
En mission à l'étranger: Zakia Khattabi

Gouvernement fédéral

Charles Michel, premier ministre: Conseil européen
(*Riga*)

Ordre des travaux

Le **président**: Mme Temmerman a une question au sujet de l'ordre des travaux.

Karin Temmerman (sp.a): Ce matin, nous avons appris par la presse que certaines compétences avaient changé de main au sein du gouvernement. Mme Sleurs ne serait plus compétente en matière de lutte contre la fraude fiscale.

Il est regrettable que la Chambre doive en être informée par les médias. Par ailleurs, le timing était particulièrement réussi: après 11 heures, plus aucune question ne peut être déposée pour l'heure qui y est réservée.

Nous pourrions requérir la présence dans

uitleg te verschaffen, maar aangezien hij in Riga is, doen wij dat niet. Graag krijgen we enige uitleg van een van de vicepremiers, alsook een verduidelijking of het hier om een regerings- of om een partijbeslissing gaat.

Sinds 2011 is er een staatssecretaris voor Fraudebestrijding. Deze regering beweert dat fraudebestrijding heel belangrijk is, maar ze brengt deze bevoegdheid nu onder bij een andere minister. Het zou logisch zijn om van sociale en fiscale fraudebestrijding een homogeen bevoegdheidspakket te maken, maar dat denkspoor volgt de regering niet. Hoe is dit te verklaren?

Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De heer Van Hees stelt straks een vraag over de zeer povere fiscale fraudebestrijding door deze regering. Tot onze ontsteltenis vernemen we nu, via de pers nog wel, dat er een wijziging is in de samenstelling van de regering. Ik stel voor over deze toch wel opmerkelijke gebeurtenis een actualiteitsdebat te organiseren.

Misschien komt er nu toch eindelijk iemand die zich met de strijd tegen de fiscale fraude zal inlaten. De regering controleert wel armen en werklozen, maar fraudeurs worden met rust gelaten. Staatssecretaris Sleurs was blijkbaar niet bekwaam om die strijd aan te gaan. Wordt de fiscale fraudebestrijding een prioriteit van deze regering of gaat ze verder met de strijd tegen armen en werklozen?

Ahmed Laaouej (PS): Een dergelijke herschikking van de bevoegdheden binnen de regering is niet niets. Het is precies de fiscalefraudebestrijding die de regering als uitgangspunt neemt voor haar begrotingsaanpassing. We moesten die herschikking in de pers vernemen, terwijl de eerste minister zich in het buitenland bevindt.

Vanwaar die herschikking? Is dit een manier om de minister te desavoueren? Of is het de bedoeling de bevoegdheidsverdeling te optimaliseren? Wanneer zal de nieuwe bevoegde minister ons zijn beleidsplan ter zake komen voorstellen? (*Applaus bij de PS*)

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wat de vorm betreft, is het eigenaardig dat we via een perscommuniqué van de staatssecretaris moeten vernemen dat de bevoegdheden in de regering worden herverdeeld. Door de fiscale fraude loopt de

l'hémicycle du premier ministre, mais étant donné qu'il se trouve à Riga, nous ne le ferons pas. Nous apprécierions malgré tout que l'un des vice-premier ministres nous fournisse quelques explications et nous précise s'il s'agit là d'une décision du gouvernement ou de la N-VA.

La fonction de secrétaire d'État à la lutte contre la fraude fiscale existe depuis 2011. Ce gouvernement affirme qu'il s'agit d'une mission essentielle, mais il délègue aujourd'hui cette compétence à un autre ministre. Il serait logique de regrouper la lutte contre les fraudes sociale et fiscale dans un même paquet homogène de compétences, mais le gouvernement ne suit pas cette voie. Quelle en est la raison?

Raoul Hedebouw (PTB-GO!): M. Van Hees posera tout à l'heure une question au sujet de la lutte contre la fraude fiscale du gouvernement Michel, lutte qu'il estime réduite à la portion congrue. Mais quelle n'a pas été notre consternation quand nous avons appris il y a peu, qui plus est par la presse, qu'il y avait eu un remaniement ministériel. Je propose de consacrer un débat d'actualité à cet événement qui, quoi qu'on en dise, est suprenant.

Sait-on jamais, peut-être aurons-nous enfin un ministre qui s'occupera réellement de la fraude fiscale? Le gouvernement Michel flique les pauvres et les chômeurs mais les fraudeurs peuvent dormir sur leurs deux oreilles. La secrétaire d'État Elke Sleurs n'avait pas, semble-t-il, la compétence requise pour mener cette lutte. Le gouvernement accordera-t-il la priorité à la lutte contre la fraude fiscale ou continuera-t-il le combat contre les pauvres et les chômeurs?

Ahmed Laaouej (PS): Un tel remaniement au sein du gouvernement n'est pas anodin. C'est précisément sur la lutte contre la fraude fiscale que s'appuie votre gouvernement pour son ajustement budgétaire. On apprend le remaniement par la presse, alors que le premier ministre est à l'étranger.

Quelles sont les raisons de ce changement? S'agit-il d'un désaveu? D'une volonté d'optimiser la répartition des compétences? Quand le nouveau ministre en charge viendra-t-il nous présenter sa note de politique générale en la matière? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Sur la forme, il est particulier d'apprendre par un communiqué de presse de la secrétaire d'État que les compétences sont redistribuées dans le gouvernement. À cause de la fraude fiscale, 20 milliards d'euros échappent,

overheid jaarlijks 20 miljard euro mis.

Wat de inhoud betreft, is die bevoegdheidsherverdeling eigenlijk goed nieuws aangezien mevrouw Sleurs nog niet eens was begonnen met het bestrijden van de fiscale fraude! Het was overduidelijk dat die materie haar niet interesseerde. Tegelijkertijd is dit echter slecht nieuws, want de strijd tegen de fiscale fraude is dus geen prioriteit voor deze regering, tenzij de minister van Financiën daar anders over beslist.

Zal een regeringslid ons uitleggen waarom de casting wordt aangepast? Zal de minister van Financiën hier volgende week zijn plannen en middelen ter bestrijding van de fiscale fraude komen uiteenzetten? Dat moet een prioriteit zijn, maar de regering heeft geen flauw benul van wat fiscale of sociale gerechtigheid inhoudt.

Eric Van Rompuy (CD&V): Het klopt niet dat deze regering en dit Parlement geen prioriteit maken van fiscale fraude. Zowat 80 procent van ons commissiewerk draait om fiscale fraude. Mevrouw Sleurs heeft vragen altijd snel behandeld, maar de oppositie moet natuurlijk naar haar antwoorden willen luisteren. Wij horen dinsdagnamiddag het Rekenhof over de begrotingscontrole, met de minister van Financiën erbij. Ik zal het punt zeker op de agenda plaatsen.

Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De premier is in Riga en als hij terug is, is hij bereid om volledig tekst en uitleg te geven. Wat ik al kan zeggen is dat de zaak vanmorgen is besproken in het kernkabinet, maar er is nog geen formele beslissing genomen en het KB is nog niet ondertekend. Verder is er geen discussie over het feit dat de bestrijding van fiscale fraude een prioriteit is van de regering. Dat zal ook zo blijven. (*Applaus*)

De **voorzitter**: We nemen akte van het antwoord van de regering en van het voorstel van de voorzitter van de commissie Financiën om dinsdag een gedachtewisseling over dit onderwerp te organiseren.

Karin Temmerman (sp.a): Dit is onvoorstelbaar. De vicepremier kan toch wel zeggen waarom het kernkabinet deze beslissing vanochtend nam. De pers mocht het weten, maar het Parlement krijgt weer geen uitleg. Ik vraag de voorzitter om de premier te vragen dinsdag uitleg te komen geven in het Parlement.

chaque année, à l'État.

Sur le fond, c'est une bonne nouvelle car Mme Sleurs n'avait jamais commencé à lutter contre la fraude fiscale! Manifestement, le sujet ne l'intéressait pas. C'est aussi une mauvaise nouvelle car la lutte contre la fraude fiscale n'est donc pas la priorité de ce gouvernement, à moins que le ministre des Finances n'en décide autrement.

Un membre du gouvernement va-t-il nous expliquer les raisons de ce changement de casting? Le ministre des Finances nous présentera-t-il, la semaine prochaine, ses intentions et ses moyens pour lutter contre la fraude fiscale? Cela doit être une priorité mais ce gouvernement ne sait pas ce qu'est la justice fiscale ni la justice sociale.

Eric Van Rompuy (CD&V): Il est faux de prétendre que la lutte contre la fraude fiscale ne fait pas partie des priorités du gouvernement et du Parlement. Environ 80 % du travail réalisé en commission sont consacrés à la fraude fiscale. Mme Sleurs a toujours promptement répondu aux questions qui lui étaient posées, mais il faut évidemment que l'opposition soit prête à écouter ses réponses. Mardi après-midi, nous auditionnerons la Cour des comptes sur le thème du contrôle budgétaire en présence du ministre des Finances. Je ne manquerai pas d'inscrire ce point à l'ordre du jour.

Kris Peeters, ministre (*en néerlandais*): Le premier ministre se trouve actuellement à Riga et dès son retour, il est disposé à répondre en long et en large à toutes les questions. Je puis déjà annoncer que ce dossier a été discuté ce matin en cabinet restreint mais qu'aucune décision formelle n'a encore été prise et que l'arrêté royal n'a pas encore été signé. Par ailleurs, il ne fait aucun doute que la lutte contre la fraude fiscale est et restera une priorité du gouvernement. (*Applaudissements*)

Le **président**: Nous prenons acte de la réponse du gouvernement et de la proposition du président de la commission des Finances d'organiser un échange de vues sur ce sujet mardi prochain.

Karin Temmerman (sp.a): Cela dépasse l'entendement. Le vice-premier ministre pourrait quand même nous dire pourquoi le cabinet restreint a pris cette décision ce matin. La presse avait le droit de savoir mais une fois de plus, le Parlement n'a pas reçu d'explications. Je demande au président qu'il invite le premier ministre à venir s'expliquer mardi devant le Parlement.

Laurette Onkelinx (PS): Iedere bevoegdheidsverschuiving heeft een betekenis: is er hier sprake van een reprobatie? U zegt dat er een akkoord is van het kernkabinet, dat bij koninklijk besluit moet worden bekrachtigd, en dat de eerste minister bereid is uitleg te geven. De heer Van Rompuy zegt iets anders. Hoe zullen we onze werkzaamheden in dat verband regelen?

Catherine Fonck (cdH): Ik betwijfel dat de eerste minister overtuigender zou zijn dan u. Hij zal het natuurlijk opnemen voor zijn meerderheid, maar eigenlijk geeft men hier toe dat het beleid in kwestie een grote flop was!

Daarom wil ik dat de minister van Financiën de strijd tegen de fiscale fraude eindelijk ten volle ter hand neemt en vooruitgang boekt. We mogen hopen dat met deze shuffle de billijkheid opnieuw centraal komt te staan in de besluitvorming.

Marco Van Hees (PTB-GO!): Als ik de heer Peeters goed heb begrepen, is het niet de regering die tot die bevoegdheidsherverdeling heeft besloten. Heeft de premier van Antwerpen daar misschien de hand in gehad? (*Protest*)

Ik waardeer het werk dat de heer Van Rompuy samen met ons verricht in de commissie voor de Financiën, waarvan hij voorzitter is. Maar de collega's van de meerderheid willen niet mee! En men moet een onderscheid maken tussen de Kamer en de regering, die een militant passivisme belijdt wanneer het op fraudebestrijding aankomt.

Ik heb mevrouw Sleurs vergeleken met de antimaterie van deze regering: haar eerste maatregel bestond erin het toegelaten bedrag voor cashbetalingen te verhogen, wat fraude in de hand werkt. Het is een goede zaak dat ze wordt vervangen. De regering is opgetreden tegen de strijd en niet tegen de fraude: de gunstregeling voor de diamantairs en de overeenkomst met de Seychellen zijn daar maar enkele voorbeelden van!

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) (*Nederlands*): Ik heb twee dingen gevraagd: een verklaring van de regering en een nieuwe beleidsnota van de minister van Financiën.

(*Frans*) Deze ochtend vernemen we de wijziging in een persbericht van een N-VA-kabinet. De vice-eersteminister zegt dat daarover is gesproken, maar dat er geen beslissing werd genomen, aangezien er nog geen koninklijk besluit is. Een bevoegdheidswijziging is niet niets: de eerste minister moet ons komen uitleggen wat dat

Laurette Onkelinx (PS): Tout changement de compétences a une signification: celui-ci est-il un désaveu? Vous dites qu'il y a un accord en kern, à valider par un arrêté royal, et que le premier ministre accepte de s'expliquer. Cela diffère des propos de M. Van Rompuy. Comment organiser les travaux dans ce but?

Catherine Fonck (cdH): Je ne suis pas sûre que le premier ministre serait plus convaincant que vous. Il va évidemment protéger sa majorité, alors qu'on a ici un terrible aveu d'échec!

Je demande alors que le ministre des Finances puisse enfin assumer pleinement la lutte contre la fraude fiscale, qu'on puisse avancer. Espérons que ce changement replace l'équité au centre des décisions.

Marco Van Hees (PTB-GO!): Si j'ai bien compris M. Peeters, ce n'est pas le gouvernement qui a décidé de ce changement. C'est donc le premier ministre d'Anvers? (*Protestations*)

Je reconnais le travail que M. Van Rompuy effectue avec nous en commission des Finances, qu'il préside. Mais les collègues de la majorité traînent les pieds! Et il faut distinguer la Chambre et le gouvernement, au sein duquel on constate une passivité militante en matière de lutte contre la fraude.

J'avais comparé Mme Sleurs à l'antimatière de ce gouvernement: sa première mesure fut de relever le montant admissible pour un paiement en cash, ce qui favorise la fraude. C'est une bonne chose qu'elle soit remplacée. Le gouvernement a agi contre la lutte et non contre la fraude: qu'on pense aux diamantaires ou à la convention conclue avec les Seychelles!

Georges Gilkinet (Ecolo-Groen) (*en néerlandais*): Ma demande portait sur deux éléments: une explication du gouvernement et une nouvelle note de politique générale du ministre des Finances.

(*En français*) Dans la matinée, un communiqué de presse d'un cabinet N-VA nous annonce ce changement. Le vice-premier ministre nous dit que cela a été discuté mais pas décidé puisqu'il n'y a pas d'arrêté royal. Un changement de compétence n'est pas anodin: le premier ministre doit venir nous expliquer ce que cela signifie pour son

betekent voor zijn regering.

Vervolgens moet de minister die de fiscalefraudebestrijding er bijkrijgt, zijn beleid komen toelichten in de commissie voor de Financiën. Indien die commissie zich toelegt op fiscale fraude, gebeurt dat op initiatief van de parlementsleden, niet van de regering! (*Applaus*)

Er is een jaar verloren gegaan voor de bestrijding van de fiscale fraude met deze staatssecretaris die niet meer is dan een marionet. Het is tijd om van vooraf aan te beginnen. (*Applaus*)

Jean-Jacques Flahaux (MR): Het is betreurenswaardig dat een afwezige minister wordt aangevallen. Mevrouw Sleurs gaat zeer efficiënt te werk in het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie en zet belangrijke projecten op die tegemoetkomen aan de eisen van de Belgian Pride. (*Applaus bij de meerderheid*)

De **voorzitter**: Ik wil dit incident nu afsluiten. Er is het voorstel van de heer Van Rompuy om dinsdag 26 mei in de geplande commissie voor de Financiën hierover van gedachten te wisselen met de minister van Financiën. En er is het voorstel van vicepremier Peeters dat uitdrukking geeft aan de bereidheid van de eerste minister om hier uitleg te komen geven. Het tijdstip waarop is een zaak voor de Conferentie van voorzitters, die we dan ook zullen bijeenroepen.

Wij gaan over tot de mondelinge vragen. (*Hevig en langdurig protest van de dames Temmerman en Onkelinx*)

Karin Temmerman (sp.a): Ik vraag een stemming over de opvolging van staatssecretaris Sleurs.

De **voorzitter**: Er is geen formeel document om over te stemmen. Dit is dus niet aan de orde. Wij gaan nu echt over tot de mondelinge vragen.

Vragen

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0511)
- de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de zending naar Japan" (nr. P0512)

01.01 Patrick Dewael (Open Vld): Misschien moet

gouvernement.

Ensuite, le ministre nouvellement en charge de la lutte contre la fraude fiscale doit venir s'expliquer en commission des Finances. Si cette commission s'occupe beaucoup de fraude fiscale, c'est à l'initiative des parlementaires, pas du gouvernement! (*Applaudissements*)

Nous avons perdu un an dans la lutte contre la fraude fiscale avec cette secrétaire d'État fantoche. Il est temps de remettre les choses dans le bon ordre. (*Applaudissements*)

Jean-Jacques Flahaux (MR): Il est regrettable d'attaquer une ministre en son absence. Mme Sleurs agit de manière très efficace au sein du comité d'avis Émancipation sociale et met en place des projets importants répondant aux revendications de la *Belgian Pride*. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le **président**: Je souhaite clore l'incident. M. Van Rompuy propose de procéder à un échange de vues avec le ministre des Finances en commission des Finances, qui se réunira comme prévu ce mardi 26 mai. Par ailleurs, la proposition du vice-premier ministre Peeters exprime la disposition du premier ministre à venir s'expliquer dans cet hémicycle. Il appartient à la Conférence des présidents, que nous réunirons dès lors, de décider du moment où il le fera.

Nous passons à l'examen des questions orales. (*Vives protestations prolongées de Mmes Temmerman et Onkelinx*)

Karin Temmerman (sp.a): Je demande un vote sur la succession de la secrétaire d'État Sleurs.

Le **président**: Nous n'avons aucun document officiel pouvant faire l'objet d'un vote. Ce point n'est pas à l'ordre du jour. Nous passons à l'examen des questions orales.

Questions

01 Questions jointes de

- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0511)
- M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la mission au Japon" (n° P0512)

01.01 Patrick Dewael (Open Vld): Peut-être

de oppositie ook eens naar Japan reizen om in de geest van zen terug te keren!

Ik hoop dat de belangrijke missie naar Japan een geslaagde missie was met politieke en economische successen. Ons complexe land kent een moeilijke bevoegdheidsstructuur. Ik ben een voorstander van het samenwerkingsfederalisme, waarover intern afspraken worden gemaakt. Buitenlandse gesprekspartners hebben immers geen boodschap aan ons ingewikkelde kluwen. Ik neem aan dat alle bevoegdheden werden gerespecteerd bij de uitoefening van die missie. Ook diensten van het regionaal niveau werden regelmatig naar voren geschoven. Ik begrijp de communautaire koortsopstoot van het Vlaams Parlement dan ook niet.

Bevestigt de minister dat de bevoegdheidsstructuur van ons land bij de uitoefening van die missie werd gerespecteerd? Wat zijn de resultaten op het vlak van investeringen en jobcreatie? Dat is wat de publieke opinie echt interesseert.

01.02 Jan Penris (VB): Als ik op buitenlandse missie vertrek, heb ik de toestemming nodig van mijn echtgenote en mijn partij. Als de minister op buitenlandse missie vertrekt, heeft hij daarvoor ook de toestemming nodig van zijn echtgenote en zijn partij, maar ook van de regering, inclusief de N-VA-regeringsleden. Heeft de N-VA ingestemd met de missie naar Japan en met de manier van optreden?

De minister heeft een aantal dossiers aangesneden die van belang zijn voor de Vlaamse havens en de Belgische bierindustrie. Wat zijn de concrete resultaten van de missie?

01.03 Minister Kris Peeters (Nederlands): Dit was in de eerste plaats een diplomatiek bilateraal bezoek om de banden tussen Japan en België aan te halen. De geschiedenis van dit werkbezoek dateert zelfs van de vorige regering. De eerste ministers Di Rupo en Abe hebben in mei 2014 afgesproken iets te organiseren. Wij hebben uitvoering gegeven aan die afspraak, want in buitenlands beleid is continuïteit heel belangrijk. Volgend jaar – wanneer 150 jaar bilaterale betrekkingen tussen Japan en België worden gevierd – komt de Japanse eerste minister naar ons land.

De missie is heel grondig voorbereid. De

faudrait-il conseiller un petit voyage au Japon à l'opposition pour la faire accéder à un peu de zénitude!

J'espère que l'importante mission effectuée au Japon est une mission réussie tant du point de vue politique qu'économique. La répartition des compétences est particulièrement alambiquée dans notre pays aux structures complexes. Je suis favorable à un fédéralisme de coopération, fondé sur des accords internes. Nos interlocuteurs étrangers n'ont en effet que faire de notre puzzle institutionnel. Je suppose que cette mission a été exécutée dans le respect des compétences des différents niveaux de pouvoir. Les services de l'échelon régional ont aussi été régulièrement mis en avant et j'ai dès lors quelques difficultés à comprendre la poussée de fièvre du Parlement flamand.

Le ministre peut-il confirmer que cette mission a été exécutée dans le respect des compétences respectives des différents niveaux de pouvoir de notre pays? Quels sont les résultats de ce voyage en termes d'investissements et de création d'emplois? C'est la seule chose qui intéresse véritablement l'opinion publique.

01.02 Jan Penris (VB): Lorsque je me rends en mission à l'étranger, j'ai besoin de l'autorisation de mon épouse et de mon parti. Lorsque le ministre part en mission à l'étranger, il lui faut également l'autorisation de son épouse et de son parti, mais également celle du gouvernement, en ce compris les membres N-VA du gouvernement. La N-VA a-t-elle acquiescé à la mission au Japon et aux modalités de celle-ci?

Le ministre a évoqué un certain nombre de dossiers importants pour les ports flamands et l'industrie brassicole belge. Quels sont les résultats concrets de cette mission?

01.03 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Il s'agissait avant tout d'une visite diplomatique bilatérale visant à resserrer les liens entre le Japon et la Belgique. Les origines de cette visite de travail remontent même au précédent gouvernement. Les premiers ministres Di Rupo et Abe avaient convenu en mai 2014 d'organiser une rencontre. Nous avons joint le geste à la parole car en matière de politique étrangère, la continuité est primordiale. L'année prochaine – lors de la commémoration du 150^e anniversaire des relations bilatérales entre le Japon et la Belgique – le premier ministre japonais rendra visite à notre pays.

Cette mission a été préparée d'une façon très

verbindingscel Buitenlandse Investerings, waarin alle gewestagentschappen zetelen, heeft er verschillende vergaderingen over gehouden onder het voorzitterschap van Flanders Investment & Trade. De verslagen van die meetings spreken voor zich: de Gewesten werden wel degelijk bij deze missie betrokken.

Tijdens het bezoek hebben wij heel nuttige contacten gelegd. Belangrijke federale kwesties kwamen aan bod: het vrijhandelsakkoord tussen Japan en de EU, de tarieven, de non-tarifaire problemen en de bieren. Wij hebben de Japanners ook proberen warm te maken voor het federale project MYRRHA, gesitueerd in Vlaanderen, met een kostprijs van meer dan 1 miljard euro.

In alle contacten is de federale loonkostenproblematiek aan bod gekomen. We hebben uitleg gegeven bij de maatregelen die we hebben genomen en nog zullen nemen.

Het belangrijkste is dat er minstens één bedrijf was dat 350 miljoen euro wil investeren in Zwijndrecht. Het werd ten zeerste geapprecieerd dat de eerste minister en de vice-eersteminister in het bedrijf aanwezig waren. Alle lof voor Flanders Investment & Trade dat heeft bewerkt dat 350 miljoen wordt geïnvesteerd, met werkgelegenheid tot gevolg. Dat geldt ook voor Daikin en de andere bedrijven.

Het federale niveau wil zich, binnen zijn bevoegdheden, ten dienste stellen om die inspanningen nog te versterken. Ik hoop dat hiermee de discussie beëindigd is. Wij staan ten dienste van de Gewesten en ondersteunen het belang van hun bevoegdheden. Wij doen er alles aan opdat Japanse bedrijven hier investeren en werkgelegenheid creëren.

01.04 Patrick Dewael (Open Vld): Bij dergelijke missies heeft men te maken met gemengde bevoegdheden. Het komt erop aan de krachten te bundelen. Ik ben blij dat de minister ook blij geeft van enig voortschrijdend inzicht ter zake. We moeten onze troeven uitspelen. De notionele interest is blijkbaar populairder in het buitenland dan hier. Ik eindig met een uitspraak van Deng: "Of de kat nu wit of zwart is, doet niet ter zake, als ze maar muizen vangt". En dat is wat gebeurd is.

01.05 Jan Penris (VB): Ik ga de minister niet feliciteren. Hij heeft gedaan wat hij moest doen, misschien met de verkeerde jas. Als gewezen minister-president had hij moeten beseffen dat dit

approfondie. La cellule de liaison "investissements internationaux", au sein de laquelle siègent l'ensemble des agences régionales, a tenu plusieurs réunions à ce sujet sous la présidence de Flanders Investment & Trade. Les rapports de ces contacts sont la preuve que les Régions ont bel et bien été impliquées dans cette mission.

Lors de notre visite, nous avons pu nouer des contacts très utiles. D'importantes questions liées à l'État fédéral ont été traitées, à savoir l'accord de libre-échange entre le Japon et l'Union européenne, les tarifs, les problèmes non tarifaires et les bières. Nous avons également tenté d'encourager les Japonais à s'engager dans le projet fédéral MYRRHA, situé en Flandre, avec un coût de plus de 1 milliard d'euros.

Les coûts salariaux, un problème fédéral, ont été évoqués lors de chaque contact. Nous avons explicité les mesures que nous avons prises et que nous prendrons.

Au moins une entreprise s'est déclarée disposée à investir 350 millions d'euros à Zwijndrecht. Il s'agit du fait le plus important. La présence du premier ministre et du vice-premier ministre dans l'entreprise a été particulièrement appréciée. Je voudrais saluer le travail fourni par Flanders Investment & Trade, qui a réussi à attirer un investissement de 350 millions d'euros annonceur de nouveaux emplois. Il en va de même pour Daikin et pour les autres entreprises.

L'État fédéral a la volonté de participer au renforcement de ces efforts dans les limites de ses compétences. J'espère que la discussion sera ainsi close. Nous sommes au service des Régions et nous soulignons l'importance de leurs compétences. Nous mettons tout en œuvre pour que des entreprises japonaises investissent dans notre pays et y créent des emplois.

01.04 Patrick Dewael (Open Vld): Dans le cadre de telles missions, les compétences sont partagées. Tout l'enjeu est d'unir ses forces. Je me réjouis que le ministre soit aussi un peu mieux imprégné de cette réalité. Nous devons exploiter nos atouts. Les intérêts notionnels sont, semble-t-il, plus populaires à l'étranger qu'en Belgique. Je terminerai en citant Deng: "Peu importe qu'un chat soit blanc ou noir, s'il attrape la souris, c'est un bon chat". Et c'est ce qu'il s'est passé.

01.05 Jan Penris (VB): Je ne vais pas féliciter le ministre. Il a fait ce qu'il devait faire, peut-être avec la mauvaise casquette. En tant qu'ancien ministre-président flamand, il aurait dû se rendre compte

onderwerp heel gevoelig ligt in Vlaanderen. Minstens had hij zijn regeringspartners mogen consulteren. Ik citeer Franciscus Xaverius: "U hebt uw missie volbracht".

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de spanningen in het Belgische paviljoen op de wereldtentoonstelling in Milaan" (nr. P0513)

02.01 Véronique Caprasse (FDF): Er zijn problemen in het Belgisch paviljoen op de Wereldtentoonstelling van Milaan. Twintig mensen hebben hun ontslag ingediend uit protest tegen het loon en de werkomstandigheden, een sterrenchefkok is opgestapt omdat hij overspannen was, meubels werden niet geleverd. Kortom, het loopt daar mis, terwijl dit paviljoen toch 13 miljoen euro heeft gekost.

Wat is er gebeurd? Werden er mensen verantwoordelijk gesteld? Klopt het dat men het personeel 25 euro per dag betaalde? Welke maatregelen werden er genomen om deze problemen op te lossen? Hoe is de situatie vandaag?

02.02 Minister Kris Peeters (Frans): Ik betreur de polemiek over het Belgische paviljoen op de Expo Milano 2015. Tijdens mijn bezoek aan het paviljoen op 9 mei was iedereen erg positief. Ondertussen zijn er bepaalde problemen gerezen. Ik heb het Commissariaat-generaal verzocht me een volledig verslag over de problemen met sommige personeelsleden, hun arbeidsvoorwaarden en -overeenkomst te bezorgen. Ik ben bereid dat verslag aan het Parlement over te zenden.

02.03 Véronique Caprasse (FDF): Ik hoop dat er geen negatieve incidenten meer zullen volgen. Het was een raar gezicht om Italianen frieten te zien opdienen. U heeft al frieten geserveerd in Japan, misschien kunt u dat ook in Milaan gaan doen? (*Glimlachjes*)

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "grenscontrole" (nr. P0514)

03.01 Aldo Carcaci (PP): De troepen van

que ce sujet était très sensible en Flandre. Il aurait pu au moins consulter ses partenaires du gouvernement. Je citerai Franciscus Xavierus: "Vous avez rempli votre mission".

L'incident est clos.

02 Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les tensions au pavillon belge de l'exposition universelle de Milan" (n° P0513)

02.01 Véronique Caprasse (FDF): Le pavillon belge à l'Exposition universelle à Milan a des ennuis. Pour des raisons de salaires et de conditions de travail, vingt personnes ont démissionné, un chef étoilé est parti pour cause de surmenage, des meubles n'ont pas été livrés. Bref, cela ne va pas alors que ce pavillon a coûté treize millions d'euros.

Que s'est-il passé? Des responsabilités ont-elles été relevées? Est-il exact que le personnel était payé 25 euros par jour? Quelles mesures ont-elles été prises pour remédier aux problèmes? Quelle est la situation aujourd'hui?

02.02 Kris Peeters, ministre (en français): Je regrette la polémique autour de notre pavillon à Milan. Lors de ma visite du pavillon le 9 mai, tout le monde était très positif. Certains problèmes se posent maintenant, et j'ai demandé au Commissariat général un rapport complet sur les problèmes relatifs à certains membres du personnel, leurs conditions de travail et leur contrat. Je suis disposé à transmettre ce rapport au Parlement.

02.03 Véronique Caprasse (FDF): J'espère qu'il n'y aura plus d'incident négatif. Nous avons été surpris de voir des Italiens servir les frites. Comme vous avez servi des frites au Japon, vous pourriez peut-être le faire aussi à Milan? (*Sourires*)

L'incident est clos.

03 Question de M. Aldo Carcaci au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le contrôle des frontières" (n° P0514)

03.01 Aldo Carcaci (PP): Les troupes de l'État

Islamitische Staat controleren een deel van het Nabije Oosten. Ze willen een radicale islam opleggen, begaan barbaarsheden en kondigen aanslagen in Europa aan.

Europa heeft het migratievraagstuk nog niet opgelost. De overheden proberen het eens te raken over een strategie om de toevloed van migranten een halt toe te roepen. Volgens deskundigen mengen terroristen zich onder de migranten om zo via Italië een van de andere lidstaten te bereiken.

Frontex verscherpt de controles op de Middellandse Zee, maar spitst ze uitsluitend toe op migranten die uit Libië vertrekken. Kleinere bootjes ondervinden dus geen moeilijkheden om de Middellandse Zee over te steken en in andere havens aan te meren. Gisteren werd in Milaan een jihadist aangehouden die zou hebben deelgenomen aan de aanslag op het Bardomuseum in Tunis.

Welke maatregelen zult u nemen om de Belgische bevolking te beschermen? Wachten we tot er een nieuwe aanslag wordt gepleegd om te reageren en onze grenzen beter te bewaken?

03.02 Minister **Jan Jambon** (*Frans*): De veiligheid van onze landgenoten is een van mijn prioriteiten.

De grenscontroles werden al verscherpt op het nationale en het Europese niveau. Aan de grenzen van de Schengenzone worden er meer gerichte controles uitgevoerd, op grond van algemeen gehanteerde risicoprofielen.

De lidstaten kunnen een beroep doen op het Schengensysteem om individuen die van terreurdaden verdacht worden, te seinen op internationaal niveau. Ons land heeft als een van de eerste landen intensief gebruik gemaakt van dat systeem.

Onze veiligheidsdiensten zijn waakzaam, teneinde geseinde personen op te pakken of door middel van datzelfde systeem verdachte personen te seinen.

03.03 **Aldo Carcaci** (PP): Er moet proactief gehandeld worden, want als men in dergelijke aangelegenheden pas in actie komt als reactie op een incident, is het meestal te laat en heeft er zich een drama voorgedaan. Laten we de terroristen een stap voor zijn om de werklast van de Veiligheid van de Staat en de antiterreurbrigades van de federale politie te verlichten.

islamique contrôlent une partie du Proche-Orient. Voulant imposer un islam radical, ils commettent des actes de barbarie et annoncent des attentats sur le territoire européen.

L'Union européenne n'a pas réglé le problème des migrants. Nos dirigeants essayent de se mettre d'accord sur une stratégie à adopter pour contrer ces flux. Des experts affirment que des terroristes se mélangent aux migrants pour avoir accès à l'Italie, puis se retrouver dans un des États européens.

Frontex renforce les contrôles en Méditerranée, mais les axe exclusivement sur les départs de Libye, ce qui laisse toute liberté à d'autres embarcations plus petites de traverser la Méditerranée et d'accoster dans d'autres ports. Hier à Milan, on a arrêté un djihadiste qui aurait participé à l'attentat du Musée du Bardo à Tunis.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour protéger les citoyens belges? Attendons-nous un nouvel attentat pour réagir et être plus vigilants sur les limites d'accès à notre territoire?

03.02 **Jan Jambon**, ministre (*en français*): La sécurité de nos compatriotes constitue une de mes priorités.

Les contrôles frontaliers ont déjà été renforcés au niveau national et européen. Les frontières de la zone Schengen font davantage l'objet de contrôles ciblés, sur la base de profils à risque communément définis.

Les États membres peuvent faire appel au système Schengen pour que des individus soupçonnés d'actes terroristes soient signalés au niveau international. Notre pays a été l'un des premiers à utiliser ce système de manière intensive.

Nos services de sécurité sont vigilants, pour appréhender des personnes signalées ou signaler des personnes suspectes par le biais de ce même système.

03.03 **Aldo Carcaci** (PP): Il faut faire preuve de proactivité car la réactivité dans cette matière est généralement conjuguée à un drame. Soyons en avance sur les terroristes pour alléger la charge de travail de la Sûreté de l'État et des brigades antiterroristes de la police fédérale.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het verhinderen of bemoeilijken van een uitwijzing" (nr. P0515)**

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Op dinsdag 12 mei probeerde men een Nigeriaanse vrouw, die in Spanje al werd veroordeeld, onder escorte van twee Marokkaanse veiligheidsagenten via de vlucht Brussel-Casablanca voor de vierde maal te repatriëren. PS-parlementslid Emir Kir, die ook op deze vlucht zat, probeerde deze repatriëring te verhinderen.

Wij moeten absoluut de ware toedracht achterhalen, want het terugkeerbeleid is het sluitstuk van een streng en rechtvaardig migratiebeleid, waarbij geldt: vrijwillig als het kan, gedwongen als het moet. De agenten moeten zich aan de regels houden, maar mogen anderzijds ook niet worden gehinderd bij de uitvoering van deze moeilijke taak.

Heeft de minister al een verslag of pv ontvangen over deze escorte en over de houding van onze politieagenten en de Marokkaanse veiligheidsagenten? De heer Kir beschuldigt de agenten van psychisch en fysisch geweld. Kan de minister hierover duidelijkheid scheppen? Welke gevolgen kan dit hebben als aan het licht komt wie zich niet aan de regels heeft gehouden?

04.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): Op woensdag 13 mei hebben mijn politiediensten me op de hoogte gebracht van een incident op 12 mei bij de repatriëring van een Nigeriaanse illegale dame op een vlucht van Royal Air Maroc van Zaventem naar Casablanca. Op 1 maart arriveerde deze vrouw met valse reisdocumenten op de luchthaven en werd daarom overgebracht naar een gesloten centrum met het oog op haar terugkeer.

Zij bleek eerder onder twee valse namen asielpedures te hebben opgestart in Spanje en Nederland, was in Spanje veroordeeld tot drieënhalf jaar cel en stond geseind. Na weigeringen om vrijwillig terug te keren, werd ze op 12 mei overgebracht naar de luchthaven. Ze verzette zich hevig en verwondde een politieagent. In het vliegtuig werd ze overgenomen door de veiligheidsagenten van Royal Air Maroc, maar ze bleef zich hevig verzetten. Een tweetal passagiers initieerden een opstand tegen de repatriëring,

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le problème des entraves aux expulsions" (n° P0515)**

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le mardi 12 mai, on a tenté de rapatrier pour la quatrième fois une femme nigériane qui avait déjà fait l'objet d'une condamnation en Espagne. Ce rapatriement a été effectué à bord du vol Bruxelles-Casablanca, l'escorte étant assurée par deux agents de sécurité marocains. Le député PS Emir Kir, également présent à bord de l'avion, a essayé d'empêcher ce rapatriement.

Nous devons absolument faire toute la lumière sur cette affaire car la politique du retour constitue la pierre angulaire d'une politique migratoire stricte mais juste, basée sur le principe suivant: retour volontaire si possible, retour forcé si nécessaire. Les agents doivent s'en tenir aux règles mais par ailleurs ils ne peuvent être entravés dans l'exercice de cette mission difficile.

Le ministre a-t-il déjà reçu un rapport ou un PV concernant cette escorte et l'attitude de nos agents de police et des agents de sécurité marocains? M. Kir accuse les agents de violences psychiques et physiques. Le ministre peut-il clarifier la situation? Quelles seront les conséquences lorsque l'enquête aura permis de déterminer quelles parties n'ont pas respecté les règles?

04.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Le mercredi 13 mai, mes services de police m'ont informé d'un incident qui s'était produit le 12 mai dans le cadre du rapatriement à bord d'un vol Zaventem-Casablanca de la compagnie Royal Air Maroc d'une dame nigériane en séjour illégal dans notre pays. Cette dame était arrivée à l'aéroport munie de faux documents de voyage et avait été transférée dans un centre fermé en vue de l'organisation de son retour.

Il est apparu que l'intéressée avait ouvert deux procédures de demande d'asile sous deux fausses identités en Espagne et aux Pays-Bas. Elle avait été condamnée à trois ans et demi de prison en Espagne et faisait l'objet d'un signalement. Après avoir refusé un retour volontaire, elle a été conduite à l'aéroport le 12 mai dernier. Elle s'est violemment rebellée et a blessé un policier. À bord de l'avion, elle a été prise en charge par des agents de la sécurité de la compagnie Royal Air Maroc, mais a continué à

waaronder Emir Kir. De operatie ging toch door en de politiediensten stelden een pv op van het incident.

Aangezien dit niet het eerste incident is in zijn soort, wil de regering een duidelijk signaal geven dat verzet tegen een legitieme repatriëring niet kan. Sinds het tragische voorval met Semira Adamu is het terugkeerbeleid onderworpen aan zeer strenge regels, waaraan mijn politiediensten zich strikt houden. De DVZ heeft dan ook een strafklacht ingediend bij het parket van Halle-Vilvoorde op basis van de luchtvaartwetgeving. Ik heb de Algemene Inspectie verzocht om een rapport en als daaruit zou blijken dat het Kamerlid zich ongepast heeft gedragen jegens de politie, vind ik zoiets laag, goedkoop en een parlamentslid onwaardig.

04.03 Sarah Smeyers (N-VA): Ik ben heel blij dat de minister met deze klacht een duidelijk signaal wil geven, want nu wordt al voor de vierde maal op een dergelijke wijze het gezag van de politie ondermijnd door parlementsleden. Dat is niet hun taak.

Politici en politie moeten absoluut op dezelfde lijn zitten. Een dergelijke begeleiding is zo al geen pretje, maar als zou blijken dat een parlamentslid nog olie op het vuur heeft gegooid en de politiediensten ten onrechte heeft beschuldigd van geweld, hoop ik dat heer Kir zijn verantwoordelijkheid neemt. Een Kamerlid voert oppositie in het Parlement, niet in een vliegtuig.

Persoonlijk feit

04.04 Emir Kir (PS): Met hun aankondiging dat ze een klacht tegen mij zouden indienen zonder dat ze een rapport hadden gelezen, wilden de heren Jambon en Francken alleen maar hun achterban pleasen. Terwijl ik in alle talen over die feiten heb gezwegen!

Toen we aan boord gingen van het toestel van Royal Air Maroc, waarschuwde het personeel ons dat er geroep zou zijn en dat de vlucht mogelijk vertraging zou oplopen. In het vliegtuig zag ik een paar forsgebouwde personen die een andere persoon met kussens aan het zicht onttrokken, en dan een huilende vrouw die zich trachtte los te maken. Men heeft fysiek en psychisch geweld tegen

résister brutalement. Deux passagers, parmi lesquels Emir Kir se sont alors opposés au rapatriement. L'opération a néanmoins été poursuivie et les services de police ont dressé un procès-verbal de l'incident.

Cet incident n'étant pas une première, le gouvernement entend faire passer clairement le message que toute opposition à un rapatriement légitime est inadmissible. Depuis l'issue tragique du rapatriement de Semira Adamu, les règles régissant la politique de retour ont été sérieusement renforcées et mes services de police les respectent scrupuleusement. L'OE a dès lors déposé une plainte pénale auprès du parquet de Hal-Vilvorde sur la base de la législation aéronautique. J'ai demandé un rapport à l'Inspection générale et s'il s'avère qu'un membre de la Chambre a eu un comportement inapproprié à l'égard de la police, je ne peux que qualifier ce comportement de médiocre, complaisant et indigne d'un parlementaire.

04.03 Sarah Smeyers (N-VA): Je suis ravie que le ministre est déterminé à envoyer un signal fort en déposant cette plainte contre M. Emir Kir car c'est la quatrième fois que l'autorité de la police est sapée de cette manière par des parlementaires qui sortent de leur rôle.

Il est indispensable que les politiciens et les policiers restent sur la même longueur d'onde. Une escorte pour un rapatriement d'étranger n'est déjà pas une partie de plaisir mais s'il s'avère qu'un parlementaire a jeté de l'huile sur le feu en accusant à tort les services de police d'avoir fait usage de violence, j'espère que ce parlementaire – et il s'agit bien de M. Kir – assumera. Un député de l'opposition doit faire son job d'opposition au Parlement et pas à bord d'un avion.

Fait personnel

04.04 Emir Kir (PS): En annonçant qu'ils allaient porter plainte contre moi sans avoir lu de rapport, MM. Jambon et Francken ont fait de la communication électorale. Moi, je n'ai pas communiqué!

Lors de l'embarquement du vol de Royal Air Maroc, le personnel nous a avertis de cris et d'un retard éventuel. Dans l'avion, j'ai vu des personnes fortes en cacher une autre avec des coussins puis une femme en pleurs essayant de se dégager. On a utilisé la violence physique et psychologique à son égard. Belges et Africains présents se sont levés pour tenter d'arrêter cela. L'ambiance était

haar gebruikt. Belgische en Afrikaanse passagiers zijn tussenbeide gekomen en hebben getracht daar een einde aan te maken. De sfeer was ondraaglijk.

Toen Marokkaanse politieagenten ons probeerden te intimideren, heb ik gezegd dat ik federaal volksvertegenwoordiger ben en heb ik gevraagd dat men de fysieke integriteit van die vrouw zou eerbiedigen. Een Afrikaanse man is dan met die vrouw gaan praten en heeft haar tot bedaren gebracht.

Ik ben verontwaardigd over uw houding. Die vrouw is een menselijk wezen en heeft rechten die moeten worden geëerbiedigd. *(Applaus bij de oppositie)*

Ik zal u hier nog vragen over stellen en u verzoeken dat beleid aan te passen. Iedereen in België heeft rechten en dit land zal een humanistisch land blijven, in weerwil van uw beleid! *(Applaus bij de socialisten)*

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de pijnlijke administratieve praktijken in de strijd tegen radicalisme" (nr. P0516)

05.01 Hans Bonte (sp.a): In mijn twintig jaar in dit Parlement heb ik nog nooit meegemaakt dat een Parlements lid zo wordt aangepakt, zonder enig dossier, zonder enig verweer. Dat hoort niet in een Parlement, daarvoor bestaan er andere procedures.

Als gevolg van wellicht goed bedoelde maatregelen in de strijd tegen het radicalisme worden mij bepaalde incidenten gemeld, zoals jongeren die niet op reis mochten vertrekken, terwijl daar achteraf geen enkele reden toe bleek te bestaan, zoals mensen die hun werk verliezen op de luchthaven, terwijl ook dat achteraf zonder reden bleek, of zoals gezinnen die een aangetekend schrijven ontvangen van Buitenlandse Zaken met het dringende verzoek een internationale reispas in te leveren, terwijl de veiligheidsdiensten weten dat het gaat om personen die gestorven zijn in Syrië of Irak. Wat is hier precies aan de hand? Deze incidenten ondermijnen het delicate politiewerk aan de basis.

insupportable.

Quand des policiers marocains ont essayé de nous intimider, j'ai dit être député fédéral et demandé le respect de l'intégrité physique de cette femme. Un monsieur africain est alors allé parler à cette femme et l'a apaisée.

Je suis indigné par votre attitude. Cette femme est un être humain et a des droits qu'il importe de respecter. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Je vais vous interroger en demandant de modifier cette politique. Chacun a des droits en Belgique et ce pays restera humaniste, malgré vous! *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

L'incident est clos.

05 Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "des pratiques administratives critiquables dans la lutte contre le radicalisme" (n° P0516)

05.01 Hans Bonte (sp.a): Au cours des vingt ans que j'ai passés dans ce Parlement, je n'ai jamais vu un parlementaire être malmené à ce point, sans qu'il y ait le moindre dossier et sans que l'intéressé ait le moindre moyen de se défendre. Les attaques ad hominem n'ont pas leur place dans une enceinte parlementaire. Pour cela, il existe d'autres procédures.

À la suite des mesures probablement bien intentionnées, adoptées dans le cadre de la lutte contre le radicalisme, certains incidents m'ont été signalés: des jeunes qui n'ont pas pu partir en voyage avant qu'on s'aperçoive qu'il n'y avait aucune raison de les en empêcher; des employés de l'aéroport qui ont perdu leur job avant qu'on se rende compte, ici aussi, que leur mise à pied ne se justifiait absolument pas; des familles qui reçoivent une lettre recommandée des Affaires étrangères les invitant à restituer d'urgence leur passeport alors que les services de renseignements savent pertinemment qu'il s'agit de personnes qui ont perdu la vie en Syrie ou en Irak. Que se passe-t-il? Ces incidents sapent les fondements fragiles du travail de base des policiers.

05.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Ik ben blij dat de heer Bonte deze problemen signaleert. Ik zal dit nader laten bekijken en indien nodig bijsturen.

De aangetekende brieven worden door Buitenlandse Zaken verstuurd op last van het federaal parket. Het is betreurenswaardig, maar het kan gebeuren dat de feiten evolueren en dat iemand, tegen wie een actie loopt, ondertussen is gestorven. Interventies zijn bij voorkeur zo exact mogelijk, maar toch heb ik liever één interventie te veel dan één te weinig.

05.03 **Hans Bonte** (sp.a): Radicalisme aanpakken is moeilijk, maar één ding weten we: een goede samenwerking tussen de federale politie, de lokale politie en de lokale besturen is essentieel. De federale overheidsdienst kan er perfect van op de hoogte zijn dat bepaalde mensen zijn gesneuveld. Een blinde toepassing van de regels brengt het politiewerk in gevaar. Bovendien worden deze brieven verstuurd zonder referentiepersoon en met de melding dat er geen verdere uitleg over wordt gegeven. Ik denk dat men toch het recht heeft de oorsprong te kennen van een maatregel waaraan men wordt onderworpen.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "motorbendes" (nr. P0517)**

06.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Op een colloquium in Ravels bleek dat heel wat burgemeesters worstelen met het probleem van motorbendes, die niet langer een probleem van de grensgemeenten alleen zijn, maar meer en meer naar het binnenland oprukken. Het probleem groeit in het hele land. In Nederland en Duitsland worden maatregelen genomen. Zo werd een bepaalde bende in Duitsland verboden. De vrees groeit dat dit gevolgen kan hebben voor ons land. De vraag is niet of maar wanneer het tot een confrontatie komt.

Wat zal de minister doen om de openbare veiligheid te garanderen?

06.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Ons beleid tegenover motorbendes is hetzelfde als dat in andere internationale criminele zaken. Op

05.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Je remercie M. Bonte de m'avoir signalé ces problèmes. Je vais me pencher sur la question et, au besoin, apporter les aménagements nécessaires.

Le département des Affaires étrangères envoie les lettres recommandées par ordre du parquet fédéral. Il peut arriver – et c'est regrettable – que la situation évolue et qu'une personne contre laquelle une action a été intentée, soit entre-temps décédée. Les interventions sont de préférence aussi exactes que possible, mais je préfère qu'il y ait une intervention de trop plutôt que l'inverse.

05.03 **Hans Bonte** (sp.a): La lutte contre le radicalisme est ardue, mais nous savons une chose: une collaboration efficace entre la police fédérale, la police locale et les administrations locales est essentielle. Le service public fédéral peut parfaitement être au fait du décès de certaines personnes parties combattre. Une application aveugle des règles compromet le travail de la police. En outre, ces lettres sont envoyées sans personne de référence et il y est mentionné qu'aucune explication complémentaire ne sera fournie. Je pense que chacun a tout de même le droit de connaître la raison d'une mesure dont il fait l'objet.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les gangs de motards" (n° P0517)**

06.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Lors d'un colloque organisé à Ravels, il est apparu que de nombreux bourgmestres ont maille à partir avec des bandes de motards et que le problème n'est désormais plus circonscrit aux communes frontalières, mais gagne de plus en plus l'intérieur du pays. Il s'étend à tout le territoire. Les Pays-Bas et l'Allemagne ont pris des mesures et une bande a par exemple été interdite en Allemagne. La crainte d'éventuelles conséquences de cette décision en Belgique grandit. La question n'est plus de savoir si confrontation il y aura, mais plutôt à quel moment elle éclatera.

Que fera le ministre pour garantir l'ordre public?

06.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Notre politique à l'égard des bandes de motards est identique à celle appliquée dans d'autres dossiers

georganiseerde manier wisselen wij informatie uit met de buurlanden, via Europol, maar ook via een forum waarin de politiediensten van Nederland, Duitsland en België samenkomen. Wij volgen dit op de voet en zijn beducht voor het mogelijke verdringingseffect door het Duitse verbod. Momenteel is er geen aanleiding tot ongerustheid, ook Duitsland heeft niets gemeld.

06.03 Raf Terwingen (CD&V): Misschien moeten we verder gaan en nadenken over meer wettelijke en financiële middelen voor de burgemeesters.

Het heeft geen zin dat bepaalde Europese landen wel motorbendes kunnen verbieden en andere niet, want dan verplaatst het probleem zich. Dit probleem moet dus op de Europese agenda geplaatst worden.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer **Georges Dallemagne** aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het verminderen van het aantal partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking" (nr. P0518)
- de heer **Wouter De Vriendt** aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "de concentratie van partnerlanden" (nr. P0519)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): De ministerraad zou hebben beslist het aantal partnerlanden van de ontwikkelingssamenwerking tot veertien te beperken. Daarmee legt ons land de lat voor de strijd tegen de armoede en de honger en voor milieu en *good governance* heel wat lager.

In vijftien jaar tijd daalde het aantal partnerlanden van een vijftigtal naar slechts veertien vandaag, en dan nog enkel Afrikaanse landen. Het lijkt alsof we geen rekening houden met de verslechterde situatie aan de grenzen van Europa. Onze ontwikkelingssamenwerking is helemaal niet aangepast aan die nieuwe fundamentele uitdaging.

Op grond van welke criteria besliste u tot die 'verschrompeling' van onze samenwerking?

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De minister nam de belangrijke beslissing om het

de criminalité internationale. Nous avons organisé un échange d'informations avec les pays voisins par le biais d'Europol, mais aussi par l'intermédiaire d'un forum où se réunissent les services de police néerlandais, allemands et belges. Nous suivons les développements dans ce dossier et restons vigilants face à une possible migration de la bande à la suite de son interdiction en Allemagne. Il n'y a, pour l'heure, aucune raison de s'inquiéter et les services de police allemands n'ont rien signalé non plus.

06.03 Raf Terwingen (CD&V): Nous devrions peut-être aller plus loin et envisager de donner plus de moyens légaux et financiers aux bourgmestres.

Il est absurde que certains pays européens puissent interdire les gangs de motards et pas d'autres, ce qui a pour effet de déplacer le problème. Celui-ci doit dès lors être inscrit à l'ordre du jour européen.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- **M. Georges Dallemagne** au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0518)
- **M. Wouter De Vriendt** au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "la réduction du nombre de pays partenaires de la coopération belge" (n° P0519)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): Réduire à quatorze pays les partenaires de notre coopération, comme semble en avoir décidé le Conseil des ministres, c'est montrer la perte d'ambition de notre pays pour lutter contre la pauvreté, contre la faim, pour l'environnement et pour la bonne gouvernance.

En quinze ans, nous sommes passés d'une cinquantaine de pays à quatorze seulement aujourd'hui, en Afrique uniquement. C'est comme si nous ne tenions pas compte de l'environnement complètement dégradé aux marges de l'Europe. Notre coopération ne s'est pas du tout adaptée à ce nouvel enjeu fondamental.

Sur base de quels critères avez-vous décidé de ce "racrapotage" de notre coopération?

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le ministre a pris une décision importante en limitant le

aantal landen waarmee wij aan ontwikkelingssamenwerking doen, te beperken. Ik begrijp de keuze voor meer concentratie en minder versnippering in de middelen, omdat we daardoor misschien wel meer impact kunnen hebben.

Kan de minister echter duidelijk communiceren over de objectieve criteria voor de nieuwe lijst van partnerlanden? In het verleden was die lijst vaak het voorwerp van politieke spelletjes.

Er wordt meer gekozen voor de minst ontwikkelde landen. Beseft de minister dat die keuze ook meer risico inhoudt en dat er mislukkingen zullen volgen? Zal de minister dat kunnen uitleggen aan de publieke opinie? Zal de minister het nut van ontwikkelingssamenwerking blijven verdedigen?

Er werd al gecommuniceerd dat deze concentratieoefening niet losstaat van de besparingen. Dat baart mij zorgen. Besparen op ontwikkelingssamenwerking vind ik schandelijk. Deze regering zal op het einde van de regeerperiode 1 miljard euro bespaard hebben op ontwikkelingssamenwerking. Het is nochtans ook in ons eigen belang, want hoe beter de ontwikkelingssamenwerking, hoe minder migratie natuurlijk.

Wat gebeurt er met het budget als we van 18 naar 14 partnerlanden gaan? Blijft dat behouden, zodat we effectief voor meer concentratie en meer impact kunnen gaan?

07.03 Minister **Alexander De Croo** (*Frans*): Wereldwijd en met name in de middeninkomenslanden stellen we nieuwe financiële stromen vast, zoals directe investeringen en een toename van de handel.

In een veertigtal landen, de minst ontwikkelde landen, zijn de behoeften zeer groot en zijn er minder middelen voorhanden. België kiest ervoor te focussen op de meest behoeftige landen, die andere donorlanden links laten liggen.

We sluiten onze ogen niet voor de migratieproblematiek. We werken samen met Mali, Burkina Faso en Niger, om de bevolking in die landen een toekomst te geven.

De criteria zijn wettelijk vastgelegd: de graad van armoede en ongelijkheid, het comparatief voordeel

nombre de pays dans lesquels nous sommes actifs en matière de coopération au développement. Je comprends qu'il faille opter pour une plus grande concentration et pour un moindre morcellement des moyens étant donné que cette stratégie est susceptible de conférer un poids plus important à notre politique en la matière.

Le ministre peut-il cependant me faire connaître clairement les critères objectifs qui ont présidé à l'élaboration de la liste de pays partenaires? Dans le passé, cette liste a souvent donné lieu à de petits jeux politiques.

Nous nous tournons davantage vers les pays les moins avancés. Le ministre comprend-il que ce choix comporte également davantage de risques et que nous connaissons des échecs? Sera-t-il en mesure de l'expliquer à l'opinion publique? Continuera-t-il à défendre l'utilité de la coopération au développement?

Il a déjà été dit que cette concentration était liée aux mesures d'économie. Cela m'inquiète. Je trouve scandaleux d'économiser au détriment de la coopération au développement. Au terme de la législature, ce gouvernement aura économisé un milliard d'euros aux dépens de la coopération au développement. Cette démarche va pourtant à l'encontre de nos propres intérêts car évidemment, plus notre coopération au développement est efficace, moins il y a de flux migratoires.

Qu'advient-il du budget si nous passons de 18 à 14 pays partenaires? Restera-t-il inchangé, de sorte à effectivement permettre une concentration et un impact accrus?

07.03 **Alexander De Croo**, ministre (*en français*): Au niveau mondial, surtout dans les *middle income countries*, on observe de nouveaux flux financiers tels que des investissements directs ou un accroissement du commerce.

Dans une quarantaine de pays, les moins développés, les besoins sont énormes et les moyens ont diminué. La Belgique choisit de concentrer ses moyens sur les pays dont les besoins sont les plus grands et que d'autres abandonnent.

Nous ne fermons pas les yeux devant les problèmes migratoires. Nous travaillons avec le Mali, le Burkina Faso, le Niger, pour y donner un avenir à la population.

Les critères sont fixés dans la loi: degré de pauvreté et d'inégalité, avantage comparatif de la coopération

van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, de inspanningen die het partnerland levert, goed bestuur en mensenrechten, en het relatieve belang van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

(Nederlands) De criteria werden voorgesteld door de DG Ontwikkelingssamenwerking, die zich daarvoor op de wet baseerde en op publieke bronnen, zoals de VN, de Wereldbank, het IMF en de OESO. Voor de definitie van minst ontwikkelde landen baseerde we ons daarnaast op de *Human Development Index* van de UNDP.

Tot nu toe was de Belgische ontwikkelingssamenwerking te veel versnipperd, waardoor we te weinig impact hadden. Wij kiezen nu voor 14 landen waar de nood het hoogst is en we veel impact kunnen hebben. Van die 14 landen horen er 11 bij de minst ontwikkelde landen.

Budgettair moet ik werken binnen de huidige context. Ik wil efficiënter werken en meer impact hebben. Hoe de middelen verdeeld zullen worden, zal nog moeten blijken.

07.04 Georges Dallemagne (cdH): Ik betwist de concentratie van de financiële middelen op de prioritaire landen niet, maar wel de verenging van onze samenwerking tot dat ene issue.

In het licht van de nieuwe uitdagingen vraagt de bevolking dat men niet alleen via Landsverdediging zou ingrijpen, maar ook landen zoals Tunesië zou helpen, dat, tegen alle verwachtingen in, nog steeds geen deel uitmaakt van de concentratielanden, terwijl het voor democratie en sociale vooruitgang strijdt.

Zonder fundamentele strategische reflectie evolueren we naar wat u nu al aan het doen is, met name het beëindigen van de internationale samenwerking.

07.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Wij steunen de inspanning voor de minst ontwikkelde landen, maar ik heb het sterke vermoeden dat dit een verkapte besparingsoefening is. De minister ontkent het niet eens. Het is mooi om een vermindering van het aantal partnerlanden voor te stellen als een efficiëntieoefening, terwijl het gewoon om een vermindering van middelen gaat.

Ik hoop dat we in onze partnerlanden geen steun

belge, effort accompli par le pays lui-même, bonne gouvernance et droits de l'homme, importance relative de la coopération belge.

(En néerlandais) Les critères ont été proposés par la DG Coopération au développement, qui s'est fondée à cet effet sur la loi et sur des sources publiques comme les Nations Unies, la Banque mondiale, le FMI et l'OCDE. Pour la définition des pays les moins développés, nous nous sommes par ailleurs fondés sur l'indice de développement humain du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

Comme la coopération au développement belge était trop fragmentée jusqu'ici, elle produisait trop peu d'effets. Nous avons opéré un choix en faveur de quatorze pays où les besoins sont les plus importants et où nous pouvons avoir un poids réel. Onze de ces quatorze pays figurent parmi les pays les moins développés.

Du point de vue budgétaire, je suis tenu de fonctionner dans le contexte existant. Je veux travailler plus efficacement, avec une plus grande incidence. Les modalités de la répartition des moyens ne sont pas encore définies.

07.04 Georges Dallemagne (cdH): Ce n'est pas la concentration de moyens financiers sur des pays prioritaires que je conteste, mais la réduction de notre coopération à ce seul enjeu-là.

Face aux nouveaux défis, la population demande qu'on n'agisse pas qu'à travers notre Défense nationale, mais aussi en aidant des pays comme la Tunisie qui, contre toute attente, ne fait toujours pas partie des pays de concentration, alors qu'elle se bat pour la démocratie et le progrès social.

Sans une réflexion stratégique de fond, nous assisterons à ce que vous êtes occupé à faire, c'est-à-dire la mort de la coopération internationale.

07.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous soutenons les efforts déployés en faveur des pays les moins développés, mais je ne peux me départir du sentiment qu'il s'agit d'un exercice d'économies déguisé. Le ministre ne le nie même pas. Il est évidemment plus avenant de vouloir faire passer une diminution du nombre de pays partenaires pour un exercice d'efficacité, alors qu'il s'agit simplement d'une réduction de moyens.

J'espère que dans nos pays partenaires, nous nous

zullen geven aan overheden die de mensenrechten schenden. In die landen moet men via ngo's en lokale partners werken.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aasgierfondsen en de rekeningen van de Argentijnse ambassade in België" (nr. P0520)**

08.01 **Sophie Wilmès** (MR): Het aasgierfonds NML Capital heeft beslag laten leggen op de rekeningen van de Argentijnse ambassade in Brussel. Met reden dienen alle democratische fracties een wetsvoorstel in om de aasgierfondsen te bestrijden. *(Applaus van de heer Ahmed Laaouej, PS)*

Dit parlementaire initiatief ligt volledig in de lijn van de wil van onze regering en van de MR om in 't geweer te komen voor een rechtvaardigere en meer ethische financiële wereld.

Daarnaast wijst deze aanval erop dat vermogens die beschermd worden door diplomatieke onschendbaarheid, niet altijd onaantastbaar zijn. Deze onschendbaarheid moet worden versterkt door een VN-verdrag dat ligt te wachten op ratificatie.

Wat is de teneur van uw contacten met de Argentijnse diplomaten? Hoe kan u hen ondersteunen? Wat houdt het VN-verdrag in? Hoe staat het met de bekrachtiging ervan? Wat is uw standpunt?

08.02 **Minister Didier Reynders** (*Frans*): Het betreft een bewarend derdenbeslag op gelden die toebehoren aan Argentinië, maar onder derden berusten, in casu banken.

Dat beslag kwam er niet op grond van een Belgische gerechtelijke uitspraak, maar op verzoek van de advocaten van een op de Kaaimaneilanden gevestigde vennootschap, krachtens een buitenlands definitief vonnis in de Verenigde Staten. Het gaat vooralsnog om een conservatoire en niet om een executoriale maatregel.

We proberen de Argentijnse ambassade te Brussel bij te staan. Ze kan voor de beslagrechter de opheffing van het beslag vragen door te verwijzen naar de uitvoeringsimmunititeit die middelen die nodig zijn voor de werking van de ambassade op

abstiendrons d'aider des gouvernements qui bafouent les droits de l'homme. Dans ces pays, il est préférable de travailler avec des ONG et des partenaires locaux.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Sophie Wilmès au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le problème des fonds vautours et les comptes de l'ambassade d'Argentine en Belgique" (n° P0520)**

08.01 **Sophie Wilmès** (MR): Le fonds vautour NML a saisi les comptes de l'ambassade d'Argentine à Bruxelles. Tous les groupes politiques démocratiques déposent justement une proposition de loi pour lutter contre les fonds vautours. *(Applaudissements de M. Ahmed Laaouej, PS)*

Cette initiative parlementaire s'inscrit pleinement dans la volonté de notre gouvernement et du MR de lutter pour une finance plus juste et plus éthique.

Cette attaque pose aussi le problème de l'inviolabilité des avoirs protégés par l'immunité diplomatique, qui doit être renforcée par une convention des Nations Unies en attente de ratification.

Quelle est la teneur de vos contacts avec les diplomates argentins? Quel soutien pouvez-vous leur apporter? En quoi consiste la convention des Nations unies? Où en est sa ratification? Quelle est votre position?

08.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Il s'agit d'une saisie-arrêt conservatoire sur des fonds qui appartiennent à l'Argentine mais sont aux mains de tiers, en l'espèce des banques qui sont les tiers saisis.

Cette saisie n'est pas pratiquée sur la base d'une décision de justice belge, mais sur requête des avocats d'une société établie aux îles Caïman, en vertu d'un jugement étranger définitif rendu aux États-Unis. La mesure est conservatoire et non exécutoire.

Nous tentons d'assister l'ambassade d'Argentine à Bruxelles. Elle pourra demander la levée de la saisie devant le juge des saisies en invoquant l'immunité conférée par la Convention de Vienne pour les fonds affectés au fonctionnement d'une

grond van het Verdrag van Wenen genieten. Dat gebeurde ook al in het verleden. De gevolgen voor de werking van de ambassade zijn beperkt, want enkel de rekeningen van de bilaterale ambassade werden geblokkeerd.

Ik verheug me over de lopende werkzaamheden in het kader van de strijd tegen de aasgierfondsen. Men moet in dat verband de nodige juridische voorzorgsmaatregelen nemen.

Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de immuniteit van rechtsmacht van Staten en hun eigendommen codificeert het gewoonterecht. Behoudens uitzondering kan een Staat niet in het buitenland worden berecht zonder zijn uitdrukkelijke instemming. De uitvoeringsimmuniteit houdt in dat geen dwangmaatregelen – derdenbeslag of uitvoerend beslag – kunnen worden uitgevoerd op de eigendommen van een Staat die aangewend worden voor overheidsdoeleinden.

België heeft dat Verdrag op 22 april 2005 ondertekend. Er vonden besprekingen plaats over de precieze uitvoeringsmodaliteiten en de laatste hand wordt gelegd aan de toelichting bij de tekst, die u zal worden voorgelegd in het kader van het ratificatieproces.

08.03 Sophie Wilmès (MR): Het verheugt me te vernemen dat u frequente contacten onderhoudt met de ambassade van dat land, dat door een aasgierfonds wordt aangevallen.

De ratificatie door België van dit verdrag en de voor binnenkort geplande goedkeuring van dit wetsvoorstel zijn een stap in de goede richting.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Justitie over "de overbevolking en het personeelsgebrek in de gevangenis van Bergen" (nr. P0521)

09.01 Éric Thiébaud (PS): Gisteren heb ik mijn bezoekrecht als parlamentslid uitgeoefend, en heb ik de gevangenis van Bergen bezocht. Daar worden 400 gedetineerden vastgehouden, terwijl er maar plaats is voor 300 gevangenen. Soms zitten er vier gedetineerden samen in een cel van 10 m². De overbevolking creëert spanningen. Er zijn ongeveer vijftien cipiers te weinig ten opzichte van de formatie. De slechte arbeidsomstandigheden zorgen voor gezondheidsproblemen: er zouden meer dan 30 gevangenenbewaarders afwezig zijn wegens ziekte. In Bergen is de verhouding tussen het aantal penitentiair beambten en het aantal

ambassade. Elle l'a déjà fait par le passé. Les conséquences sur son fonctionnement sont limitées car seuls les comptes de l'ambassade bilatérale ont été saisis.

Je me réjouis des travaux en cours pour lutter contre ces fonds vautours. Il faut veiller à prendre toutes les précautions juridiques.

La convention des Nations Unies sur les immunités juridictionnelles des États et de leurs biens codifie des règles coutumières. Sauf exception, un État ne peut être jugé à l'étranger sans son consentement exprès. L'immunité d'exécution a pour conséquence qu'aucune forme de contrainte – saisie-arrêt ou saisie-exécution – ne peut être exercée contre les biens d'un État affectés aux fonctions d'autorité.

La Belgique a signé cette convention le 22 avril 2005. Les modalités précises d'exécution ont fait l'objet de discussions et nous finalisons l'exposé des motifs du texte, qui devra vous être soumis pour la ratification.

08.03 Sophie Wilmès (MR): Je suis satisfaite d'apprendre vos contacts fréquents avec l'ambassade victime d'une attaque de fonds vautour.

La ratification par la Belgique de cette convention est un pas dans la bonne direction, de même que le vote prochain de cette proposition de loi.

L'incident est clos.

09 Question de M. Éric Thiébaud au ministre de la Justice sur "la surpopulation et le manque d'effectifs à la prison de Mons" (n° P0521)

09.01 Éric Thiébaud (PS): Hier, j'ai exercé mon droit de visite de parlementaire à la prison de Mons. Il y a là quatre cents détenus pour trois cents places, parfois quatre détenus dans une cellule de 10 m². La surpopulation crée des tensions. Il manque une quinzaine de gardiens. Les mauvaises conditions de travail génèrent des problèmes de santé: plus de trente gardiens étaient absents pour cause de maladie. C'est à Mons que le rapport entre le nombre d'agents et de détenus est le plus faible: 51 %.

gedetineerden met 51 procent het ongunstigst.

Het gebouw is bouwvallig, de veiligheidssystemen (camerabewaking) werken niet. Lineaire besparingen, waarbij alle strafinrichtingen over dezelfde kam worden geschoren, zijn niet rationeel. Wat zijn de conclusies van de werkgroep die de gevolgen van de besparingsmaatregelen voor de gevangenis van Bergen onder de loep neemt?

Zal u cipers aanwerven? Zo ja, hoeveel en wanneer? Hoe zal u de strijd aanbinden met de overbevolking van de gevangenis? Zal u de nodige middelen uittrekken voor de noodzakelijke reparaties?

09.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Op een formatie van 232 fulltime-equivalenten zijn er 221,7 fte's effectief aan de slag. Het tekort van 10,3 fte's is te vergelijken met dat van de gevangenis van Iltter (-13,15 fte's) en van Doornik (-9,15 fte's). Met de huidige rationalisering van de formatie wordt de ontwikkeling van andere werkmethoden beoogd, om de strafinstellingen te laten draaien met het beschikbare personeelsbestand.

De statistieken bevestigen dat de gevangenispopulatie op duurzame wijze afneemt, met name sinds het laatste trimester van 2014. Dat geldt ook, zij het trager en geleidelijker, voor de gevangenis van Bergen.

De opening van de derde en de vierde vleugel van de gevangenis van Leuze, respectievelijk op 11 mei en eind dit jaar, biedt mogelijkheden voor overbrengingen.

Uit dat oogpunt zal door de regionale directie een screening worden uitgevoerd van de gevangenispopulatie in Bergen.

09.03 **Éric Thiébaud** (PS): Die maatregelen lijken mij onvoldoende en een en ander gaat ook te traag: u zou wel eens kunnen worden geconfronteerd met stakingsacties.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Justitie over "de uitspraken van rechter Claise over de hervormingen bij justitie" (nr. P0522)**

10.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De partij van de premier zegt dat de *tax shift* specifiek op de fraudeurs zal gericht zijn, maar het omgekeerde is waar: de regering stimuleert de fraude!

Le bâtiment est vétuste. Les systèmes de sécurité (caméras de surveillance) sont défectueux. Il n'est pas rationnel d'imposer des économies linéaires, de la même façon pour tous les établissements. Que conclut le groupe de travail qui étudie les conséquences des mesures d'économie sur la prison de Mons?

Comptez-vous engager des agents? Si oui, quand et combien? Comment comptez-vous lutter contre la surpopulation carcérale? Donnez-vous les moyens pour réaliser les réparations nécessaires?

09.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Sur 232 équivalents temps plein (ETP) prévus, le cadre effectif est de 221,7 ETP. Le déficit de 10,3 ETP est comparable à celui des prisons d'Iltter (-13,15 ETP) et de Tournai (-9,15 ETP). Le travail de rationalisation des postes en cours a pour objectif de développer d'autres méthodes de travail afin de faire fonctionner les établissements pénitentiaires avec les effectifs disponibles.

Les statistiques confirment une baisse durable de la population carcérale, surtout depuis le dernier trimestre 2014. La prison de Mons s'inscrit dans ce schéma de manière plus lente mais progressive.

L'ouverture de la troisième et de la quatrième aile de la prison de Leuze, respectivement le 11 mai et fin 2015, offre des opportunités de transfert.

Dans cette perspective, la direction régionale réalisera un *screening* de la population de la prison de Mons.

09.03 **Éric Thiébaud** (PS): Ces dispositions me paraissent insuffisantes et le travail est trop lent: vous risquez d'être confronté à des mouvements de grève.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Marco Van Hees au ministre de la Justice sur "les déclarations du juge Claise sur les réformes de la Justice" (n° P0522)**

10.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Le parti du premier ministre dit que le *tax shift* va viser spécifiquement les fraudeurs, mais c'est tout l'inverse: ce gouvernement favorise la fraude!

Onderzoeksrechter Michel Claise heeft scherpe kritiek geuit op het beleid ter bestrijding van de financiële criminaliteit. Hij stelt vast dat de regering veeleer de werklozen aanpakt dan de frauduleuze praktijken van de welgestelden. Zijns inziens zal de ontmanteling van een CDGEFID de fraude weer op gang brengen.

Met uw Justitieplan wil u de strafrechtelijke sancties voor fiscale fraude en financiële criminaliteit afschaffen. Uw boodschap aan de grote fraudeurs, aan de diamantairs die in de HSBC-zaak zijn verwikkeld, luidt dus dat ze fraude mogen plegen zonder dat ze een gevangenisstraf riskeren. In het slechtste geval dreigt er een kleine fiscale rechtzetting.

Welke maatregelen zult u nemen opdat deze regering niet langer de slippendragers van de fraudeurs zou zijn?

10.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik had me verwacht aan een vraag over de uitspraken van de heer Claise over het mini-onderzoek en de mogelijkheid waarover het parket beschikt om de onderzoeksrechter, bijvoorbeeld, enkel om een beslissing tot huiszoeking te vragen. Ik zou u in dat geval hebben geantwoord dat de onderzoeksrechter de mogelijkheid zal behouden om het onderzoek tot zich te trekken en het zelf te voeren.

Ik heb nooit gezegd dat fiscale fraude niet langer strafrechtelijk zou worden bestraft, maar wel dat moet worden nagedacht over welke soorten handelingen nog strafrechtelijk moeten worden gestraft. Wat ik heb gezegd, is dat de una-viaprocedure moet worden versterkt: bij het begin van het onderzoek moeten de fiscus en het parket beslissen of men voor de administratieve of de strafrechtelijke behandeling kiest.

Ik heb nooit de bedoeling gehad ernstige fraude uit het strafrecht te halen, integendeel. (*Applaus*)

10.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): U zegt dat er geen sprake van is de strafrechtelijke sancties voor fraudeurs af te schaffen, en ik ben blij dat te horen. Niettemin stel ik een belangenconflict in deze regering vast, met name tussen uw ambten in de huidige en vorige regering en uw functie in het advocatenkantoor dat u geleid heeft. U maakt geen aanstalten om die indruk weg te nemen.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan**

Le juge d'instruction Michel Claise est très critique sur la politique de lutte contre la criminalité financière. Il constate que le gouvernement s'attaque plutôt aux chômeurs qu'à la fraude commise par les riches. Selon lui, la suppression d'un OCDEFO centralisé permettra la relance de la fraude.

Votre plan Justice supprime les sanctions pénales en matière de fraude fiscale et de criminalité financière. Vous dites donc aux grands fraudeurs, aux diamantaires impliqués dans l'affaire HSBC, qu'ils peuvent frauder sans risquer de peine de prison. Au pire, ils risquent une petite rectification fiscale.

Quelles dispositions prendrez-vous pour cesser d'être le gouvernement des fraudeurs?

10.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je m'attendais à une question relative aux propos de M. Claise sur la mini-instruction et la possibilité pour le parquet de ne demander que la perquisition, par exemple, au juge d'instruction. Je vous aurais répondu que le juge d'instruction gardera la faculté d'évoquer l'instruction et de la mener lui-même.

Je n'ai jamais dit que la fraude fiscale ne serait plus sanctionnée pénalement mais bien qu'il fallait reconsidérer les types de comportement qui doivent encore être sanctionnés pénalement. Ce que je dis dans le passage que vous citez, c'est qu'il faut renforcer la procédure "una via": au début de l'enquête, le fisc et le parquet doivent décider si on poursuit sur la piste administrative ou la piste pénale.

Je n'ai nullement eu l'intention de rendre la fraude grave non punissable, au contraire. (*Applaudissements*)

10.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Vous me dites qu'il n'est pas question de supprimer les sanctions pénales pour les fraudeurs et je suis heureux de l'entendre. Cependant, je perçois un conflit d'intérêt dans ce gouvernement, en particulier dans votre chef, entre vos postes dans l'actuel et l'ancien gouvernement et vos fonctions dans le cabinet d'avocat que vous dirigez. Vous ne donnez aucun signe pour dissiper cette impression.

L'incident est clos.

11 **Question de Mme Goedele Uyttersprot au**

de minister van Justitie over "de toegang tot het recht en de waarde van het pro-Deopunt" (nr. P0523)

11.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): De toegang tot het recht is een basisrecht, ook voor wie de normale rechtsgang niet kan bekostigen. Daarvoor bestaat de tweedelijnsbijstand. Bij de advocatuur heerst grote ongerustheid over de uitbetaling van de pro-Deovergoeding. Die vergoeding wordt berekend op basis van punten per geleverde prestatie. De waarde van een punt is variabel. Op basis van het protocol van 12 januari 2010 is de toenmalige regering het engagement aangegaan om die puntenwaarde op korte termijn naar 26,91 euro op te trekken. Doch vorig jaar is dat alvast niet gelukt. Daar komt nog bij dat de advocaten tot twee jaar op hun geld moeten wachten.

Advocaten moeten correct vergoed worden. Als ze op deze manier gedemotiveerd worden moeten we vrezen voor onvoldoende rechtsbescherming voor sociaal zwakkeren. Hoe zal de minister die ongerustheid bij de advocaten bestrijden?

11.02 Minister Koen Geens (*Nederlands*): In het licht van mijn carrière in de periode voor ik minister werd zal ik wel de laatste zijn die de advocaten wil demotiveren. (*Glimlachjes*)

Het klopt dat er in 2010 een protocol werd gesloten om de waarde van het punt minstens te behouden en zo mogelijk te verhogen. Voor dit gerechtelijk jaar is een bijkomend bedrag van 2.978.000 euro nodig om de puntwaarde op 25,76 euro te kunnen houden. Als we niet over dat bedrag beschikken, zakt de puntwaarde naar 24,76 euro.

Tijdens de laatste begrotingscontrole heb ik het bedrag alvast niet gekregen. Bij de volgende controle vraag ik het opnieuw. Krijg ik het bedrag opnieuw niet, dan zal ik via een interne re-allocatie op het einde van het jaar zelf de puntwaarde op de afgesproken hoogte brengen. Voorlopig wordt er dus nog uitbetaald aan 24,76 euro puntwaarde, later zal de 1 euro bijgesteld worden.

11.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Een bedrag van haast 3 miljoen euro houdt natuurlijk een grote inspanning in. Onze fractie heeft een voorstel tot oprichting van een Fonds voor Tweedelijnsbijstand, waaraan veroordeelden zouden meebetalen. Zo kan het pro-Deo gebeuren financieel haalbaar blijven. Volgens het Rekenhof zou het 14 miljoen

ministre de la Justice sur "l'accès à la Justice et la valeur du point pro deo" (n° P0523)

11.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): L'accès au droit constitue un droit fondamental, y compris pour ceux qui ne peuvent pas supporter les frais d'une procédure normale, pour qui l'aide juridique de deuxième ligne a été créée. L'inquiétude règne parmi les avocats en ce qui concerne le versement de l'indemnité pro deo. Cette indemnité est calculée sur la base de points octroyés à chaque prestation. La valeur d'un point est variable. Sur la base du protocole du 12 janvier 2010, le gouvernement de l'époque s'était engagé à porter la valeur de ces points à 26,91 euros, et ce, dans un bref délai. Il n'y était toutefois toujours pas parvenu l'année dernière. En outre, les avocats peuvent attendre jusqu'à deux ans pour toucher leur argent.

Les avocats doivent être rémunérés correctement. Si la Justice les démotive, la protection juridique des personnes socialement défavorisées risque de devenir insuffisante. Comment le ministre dissipera-t-il l'inquiétude exprimée par les avocats?

11.02 Koen Geens, ministre (*en néerlandais*): Compte tenu de ma carrière préalable à mon entrée en fonction en tant que ministre, je serai assurément la dernière personne à vouloir démotiver les avocats. (*Sourires*)

Il est exact qu'un protocole a été signé en 2010 en vue de maintenir et, si possible, d'augmenter la valeur du point. Pour cette année judiciaire, un montant supplémentaire de 2 978 000 euros est nécessaire pour pouvoir maintenir la valeur du point à 25,76 euros. Si nous ne pouvons pas disposer de ce montant, la valeur du point baissera à 24,76 euros.

Je n'ai pas obtenu ce montant lors du dernier contrôle budgétaire. Je le redemanderai lors du prochain contrôle. Si je ne l'obtiens de nouveau pas, je porterai moi-même la valeur du point au niveau convenu par le biais d'une réaffectation interne en fin d'année. Pour l'heure, les paiements sont donc toujours effectués sur la base d'une valeur de point de 24,76 euros et l'appoint d'un euro sera effectué ultérieurement.

11.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Un montant de près de 3 millions d'euros représente bien entendu un effort important. Notre groupe a élaboré une proposition de loi instituant un Fonds d'aide de deuxième ligne auquel participeraient les condamnés et qui permettrait de préserver le financement du système *pro deo*. La Cour des

euro kunnen opleveren.

comptes estime qu'il pourrait rapporter 14 millions d'euros.

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Uyttersprot met haar maidenspeech. (*Applaus*)

Le **président**: Je félicite Mme Uyttersprot pour sa première intervention dans cette enceinte. (*Applaudissements*)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0525)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de minister van Pensioenen over "het tekortschieten van de aanvullende pensioenen zoals is gebleken uit cijfers van de FSMA en Sigedis" (nr. P0526)

12 **Questions jointes de**

- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° 0525)
- M. Vincent Van Quickenborne au ministre des Pensions sur "le niveau insuffisant des pensions complémentaires révélé par les chiffres de la FSMA et de Sigedis" (n° P0526)

12.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): De aanvullende pensioenen zijn zowat de toverformule van deze N-VA-regering om ons pensioensysteem te redden. Tegelijk zijn ze het excuus om het wettelijk pensioen te ondergraven. De regering heeft namelijk beslist om de pensioenbonus af te schaffen en om het grootste deel van de pensioenen niet langer te indexeren.

12.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Les pensions complémentaires sont semble-t-il la formule magique de ce gouvernement N-VA pour sauver notre régime de pensions. Mais elles servent aussi d'excuse pour enterrer la pension légale. Le gouvernement a en effet décidé de supprimer le bonus de pension et de ne plus indexer la plupart des pensions.

Het systeem van aanvullende pensioenen functioneert niet naar behoren. Volgens recente cijfers van FMSA en Sigedis zijn ze maar een mager beestje. Ze leveren gemiddeld erg weinig op per individuele gepensioneerde. Dat is logisch voor wie weet dat er maar 1 procent van het loon naar dat aanvullende pensioen vloeit.

Le fonctionnement du régime des pensions complémentaires n'est pas optimal. D'après les derniers chiffres de la FSMA et de Sigedis, elles n'offrent qu'une maigre poire pour la soif aux pensionnés et, en moyenne, leur montant par pensionné est particulièrement modeste. Rien de surprenant, lorsque l'on sait qu'1 % à peine du salaire est affecté à la pension complémentaire.

Welke oplossing heeft de minister voor dit probleem? Is hij bereid volop in te zetten op een sterk wettelijk pensioen, want dat is bij uitstek een correct systeem waarbij trouwens minder geld blijft 'plakken' aan de handen van de verzekeringssector?

Quelle est la solution préconisée par le ministre pour remédier au problème? Est-il disposé à miser pleinement sur une pension légale solide qui est un régime exemplaire, grâce auquel, en outre, la part empochée par le secteur des assurances est moins importante?

12.02 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Een van de belangrijkste vaststellingen van professor Vandebroucke gisteren in de commissie Sociale Zaken was dat de inspanningen die wij leveren voor het aanvullend pensioen, te bescheiden zijn. Het aantal mensen dat gedekt wordt door een aanvullend pensioen, is hier dan wel vrij omvangrijk, maar het bedrag is te bescheiden. Dat moeten we bijsturen en dat is de regering ook van plan. Meer mensen moeten een aanvullend pensioen genieten en werknemers zouden een deel van hun loon in aanvullend pensioen moeten kunnen omzetten. De regering roept de sociale partners op om een deel van de loonstijging in te

12.02 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): L'un des principaux constats du Pr Vandebroucke, hier en commission des Affaires sociales, était que nous en faisons trop peu en matière de pensions complémentaires. Le nombre de personnes couvertes par une pension complémentaire est important, certes, mais les montants sont trop modestes. Il convient de rectifier cela et le gouvernement y compte bien. Les bénéficiaires de pensions complémentaires doivent être encore plus nombreux et les travailleurs devraient pouvoir convertir une partie de leur salaire en pension complémentaire. Le gouvernement lance un appel aux partenaires sociaux pour que la hausse

zetten voor het aanvullend pensioen. De sociale partners hebben dus een belangrijke verantwoordelijkheid. Zij moeten tot een niveau van 3 procent op de loonmassa gaan. Zal de minister zelf initiatieven nemen, indien de sociale partners niet de noodzakelijke stappen zetten? Welke timing houdt de regering aan om de maatregelen van het regeerakkoord om te zetten?

12.03 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Nederlands*): De cijfers van de FSMA en Sigidis inzake aanvullende pensioenen bevestigen dat het aantal werknemers dat wordt gedekt door een aanvullend pensioen, is gestegen en dat de werknemers niet in alle sectoren een aanvullend pensioen genieten. Voor wie een sectoraal pensioenplan geniet, zijn de bedragen niet altijd toereikend.

Deze vaststelling moet worden genuanceerd. Een verklaring voor de cijfers is dat de tweede pijler in België nog niet zo lang bestaat. Zo werden bepaalde sectorale pensioenplannen nog maar een paar jaar geleden ingevoerd. Zij zijn nog niet tot volle wasdom gekomen. De wet die het verschil in behandeling van arbeiders en bedienden inzake aanvullende pensioenen geleidelijk afschaft, zou bovendien de weg moeten effenen voor de veralgemening van de aanvullende pensioenen.

Ik zet de inspanningen voort die ertoe moeten leiden dat de meeste – en zelfs alle – werknemers een aanvullend pensioen kunnen opbouwen. Tijdens de tweede jaarhelft zal ik maatregelen voorstellen om deze doelstelling te bereiken. Ik zal ook een aanpassing van het wettelijk kader doorvoeren. Zo wil ik de administraties en de overheidsbedrijven ertoe aanzetten een aanvullend pensioen aan te bieden aan contractuelen. Ik wil het ook voor loontrekkenden mogelijk maken om een aanvullend pensioen op te bouwen op basis van inhoudingen op het loon door de werkgever.

Ik zal de sociale partners uitnodigen om een percentage van de loonsverhogingen na onderhandelingen voor te behouden aan bijdragen voor aanvullende pensioenplannen. Zo kan op termijn in elke sector een bijdrageniveau van minstens 3 procent worden bereikt.

De Nationale Arbeidsraad buigt zich momenteel over de kwestie van het gegarandeerde rendement.

12.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): De minister kondigt wel inspanningen aan, maar wat

salariale soit utilisée partiellement pour les pensions complémentaires. Les partenaires sociaux se voient donc confier une grande responsabilité. Leur contribution devrait pouvoir atteindre le niveau de 3 % de la masse salariale. Le ministre prendra-t-il lui-même des initiatives si les partenaires sociaux n'entreprennent pas les démarches nécessaires? Selon quel échéancier le gouvernement transposera-t-il les mesures de l'accord de gouvernement?

12.03 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en néerlandais*): Les chiffres de la FSMA et de Sigidis en matière de pensions complémentaires confirment que le nombre de travailleurs couverts par une pension complémentaire a augmenté et que les salariés ne bénéficient pas de cette pension dans tous les secteurs. Les montants ne sont pas toujours suffisants pour les bénéficiaires d'un plan sectoriel de pension.

Cette constatation appelle quelques nuances. Ces chiffres s'expliquent notamment par la création assez récente du deuxième pilier en Belgique. Ainsi, certains plans sectoriels de pension n'ont été créés qu'il y a quelques années et ils ne sont pas encore arrivés à leur pleine maturité. La loi tendant à supprimer progressivement la différence de traitement des ouvriers et des employés en matière de pension complémentaire devrait par ailleurs ouvrir la voie à une généralisation des pensions complémentaires.

Je poursuis les efforts menés en vue de permettre à la plupart, voire à la totalité des travailleurs de constituer une pension complémentaire. Dans le courant du deuxième semestre, je proposerai des mesures visant à atteindre cet objectif. Je modifierai également le cadre légal. Ainsi, je voudrais inciter les administrations et les entreprises publiques à proposer une pension complémentaire aux contractuels. J'ai également l'intention de permettre aux salariés de constituer une pension complémentaire sur la base de retenues patronales sur le salaire.

J'inviterai les partenaires sociaux à consacrer un pourcentage des augmentations salariales après négociations aux cotisations des plans de pension complémentaire. Ainsi, à terme, le niveau de cotisation de chaque secteur pourra atteindre au moins 3 %.

Le Conseil National du Travail se penche actuellement sur la question du rendement garanti.

12.04 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le ministre annonce bel et bien des efforts, mais

maakt het uit dat meer mensen in aanmerking komen voor een aanvullend pensioen als de effectieve *return* zo bescheiden is? Aan de sociale partners wordt gevraagd om de maandelijkse bijdrage op te trekken. Ook de rendementsgarantie en de kwestie van de zware beroepen worden op hun bord gelegd. Wanneer zal de regering zelf eens uit de startblokken schieten voor een volwaardig pensioen? Het duurt nu allemaal veel te lang. Snijden in het wettelijk pensioen kan de regering wel snel: geen pensioenbonus en geen indexering en dit zonder enige compensatie!

12.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Een goed pensioen is een stoel op vier poten: een degelijk wettelijk pensioen, individueel pensioensparen, een eigen huis en een aanvullend pensioen.

Groen vertoont voor het eerst weinig geduld inzake de sociale partners. De realiteit is dat de minister er op enkele maanden in geslaagd is om stappen te zetten die het mogelijk maken om het wettelijk pensioen op lange termijn te behouden. Binnenkort komen er nog wetsontwerpen om dat verder te verzekeren.

Ik heb hier van Groen geen toverformule vernomen. Het mag niet komen van de lonen en het moet allemaal gaan via het wettelijk pensioen. De grote vraag is dan wie dat allemaal zal betalen. (*Applaus van Open Vld en N-VA*)

Alleen die landen die een verzekerd wettelijk pensioen combineren met een aanvullend pensioen, gaan erop vooruit. Dat is dan ook het model dat ons land zal volgen.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Richard Miller aan de minister van Financiën over "de stand van zaken en terugverdieneffecten met betrekking tot de taxshelterwet" (nr. P0527)

13.01 Richard Miller (MR): Verscheidene jaren geleden werd de taxshelter ingevoerd. Dit instrument heeft ervoor gezorgd dat er nieuwe middelen kwamen voor filmproducties en heeft in acht jaar tijd 500 miljoen euro aan investeringen opgebracht. De taxshelter heeft de Belgische cinema wereldwijd mede op de kaart gezet.

comment faire entrer davantage de personnes en ligne de compte pour une pension complémentaire avec un *return* effectif aussi faible? Il est demandé aux partenaires sociaux de relever la cotisation mensuelle. Ils doivent également se charger du rendement garanti et de la question des métiers pénibles. Quand le gouvernement se retroussera-t-il enfin les manches pour proposer une pension digne de ce nom? Tout cela n'a que trop duré. En revanche, quand il s'agit d'opérer des coupes sombres dans la pension légale, le gouvernement ne traîne pas: fini le bonus de pension et finie l'indexation et cela, sans la moindre compensation!

12.05 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Une bonne pension doit reposer sur quatre piliers: une pension légale solide, une épargne-pension individuelle, un domicile propre et une pension complémentaire.

Groen fait pour la première fois preuve d'un peu d'impatience par rapport aux partenaires sociaux. La réalité est toutefois indéniable: en l'espace de quelques mois, le ministre a réussi à entreprendre des démarches qui permettront de sauvegarder à long terme la pension légale. Des projets de loi garants de cette pérennisation seront adoptés très bientôt.

Groen ne me semble pas avoir sorti de son chapeau une formule magique. Les Verts sont opposés à un financement des pensions prenant sa source dans les salaires et ils exigent que tout passe par la pension légale. La question centrale est donc de savoir qui paiera tout cela. (*Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld et de la N-VA*)

Seuls les pays combinant une pension légale garantie et une pension complémentaire sont dans le peloton de tête. C'est donc le modèle que notre pays suivra.

L'incident est clos.

13 Question de M. Richard Miller au ministre des Finances sur "l'état des lieux de la loi Tax Shelter et les effets retours de cette dernière" (n° P0527)

13.01 Richard Miller (MR): Voici plusieurs années, nous avons mis en œuvre le *tax shelter*, qui a permis d'apporter des moyens nouveaux pour la création cinématographique. En huit ans, il a engendré 500 millions d'euros d'investissements et a contribué à la reconnaissance du cinéma belge sur la scène mondiale.

De eerste versie ervan was erg succesvol. Er werden evenwel ook vele misbruiken vastgesteld. De wet werd dan ook aangepast, maar de nieuwe bepalingen lijken te kampen met opstartproblemen, met name op het vlak van ruling, een maatregel die namelijk in tegenspraak zou zijn met de Europese financieringsregeling voor de audiovisuele sector. Er zou bovendien ook een probleem zijn met de definitie van in aanmerking komende indirecte uitgaven. De sector maakt zich zorgen.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot deze nieuwe wet? André Malraux zei ooit dat cinema ook een industrie is. Hij heeft onze steun dus nodig.

13.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): De voorbije maanden werden er allerlei praktische vragen gesteld over de nieuwe taxshelterregeling, waarmee er op transparantere wijze in de audiovisuele sector moet kunnen worden geïnvesteerd en waarmee bepaalde misbruiken die vastgesteld werden in het kader van het vroegere taxshelterstelsel, moeten worden bestreden.

De afgelopen maanden hebben mijn kabinet, de gespecialiseerde cel Tax Shelter, de centrale diensten en de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken veelvuldig om de tafel gezeten. Er werd een administratieve werkgroep opgericht. Daarnaast werd er overlegd met de Gemeenschappen en de sector. De werkgroep heeft tijdens zijn vergadering van gisteren kennisgenomen van de opmerkingen van de sector en de Gemeenschappen. Daaraan zal in de mate van het mogelijke worden tegemoetgekomen.

Ik heb mijn administratie gevraagd op grond van de conclusies van de werkgroep een FAQ-lijst te publiceren.

13.03 **Richard Miller** (MR): Ik dank u voor uw antwoord, dat moet worden bekendgemaakt: de regisseurs moeten weten dat ze op de regering kunnen rekenen.

Het incident is gesloten.

14 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0528)
- de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verhoging van het vakantiegeld voor invaliden en gepensioneerden die volledig wordt wegbelast" (nr. P0524)

Sa première version a connu un succès important. Cependant beaucoup d'abus ont été constatés. La loi a donc été modifiée mais les nouvelles dispositions semblent connaître des problèmes de démarrage, notamment en termes de *ruling*: cette mesure entrerait en contradiction avec le système de financement de l'audiovisuel européen. De plus, il existerait une difficulté quant à la définition des dépenses indirectes éligibles. Le secteur est inquiet.

Qu'en est-il de cette nouvelle législation? André Malraux disait: "Le cinéma est aussi une industrie!" Soutenons-la!

13.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Ces derniers mois, de nombreuses questions pratiques ont été posées sur la nouvelle réglementation relative au *tax shelter*, qui doit permettre au secteur audiovisuel d'obtenir des investissements de façon plus transparente tout en luttant contre certains abus constatés sous l'ancien régime de *tax shelter*.

Ces derniers mois, une concertation a été menée entre mon cabinet, la cellule spécialisée *tax shelter*, les services centraux et le Service des Décisions Anticipées. Un groupe de travail administratif a été constitué. Une concertation a également eu lieu entre les Communautés et le secteur. Au cours de sa réunion d'hier, le groupe de travail a pris connaissance des remarques du secteur et des Communautés. Il y sera satisfait autant que possible.

J'ai chargé mon administration de publier une FAQ sur la base des conclusions du groupe de travail.

13.03 **Richard Miller** (MR): Merci. Votre réponse doit être diffusée: les réalisateurs doivent savoir qu'ils peuvent compter sur le gouvernement.

L'incident est clos.

14 **Questions jointes de**

- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0528)
- M. Stefaan Vercamer à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'absorption complète de l'augmentation du pécule de vacances des invalides et des pensionnés par les impôts" (n° P0524)

14.01 Peter Vanvelthoven (sp.a): In het kader van de welvaartsenveloppe hebben de sociale partners aan de regering gevraagd om een aantal maatregelen te nemen, waaronder een verhoging van het vakantiegeld van gepensioneerde invaliden. Het is goed dat de regering hierop ingegaan is. Dankzij de verhoging krijgen de betrokkenen nu een behoorlijk vakantiegeld.

Ook werd gevraagd dat de regering erover zou waken dat het extra bedrag, 160 euro, niet zou worden 'geneutraliseerd' door de fiscus. Minister De Block zou de minister hiervoor zelfs hebben gewaarschuwd.

In enkele duizenden dossiers moeten mensen die de 160 euro extra krijgen, toch meer belastingen betalen dan die 160 euro. Ik neem aan dat dit nooit de bedoeling kan geweest zijn. Kan de minister hiervoor een oplossing bieden?

14.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Met de welvaartsenveloppe van 627 miljoen euro willen we de welvaartsachterstand van de minimumuitkeringen en van personen met een handicap terugdringen. De heer Vanvelthoven wijst terecht op een pervers effect van die maatregel en de CD&V-fractie vraagt daarom dringend een sociale correctie. Er zijn wel oplossingen, zoals een verhoogd belastbaar minimumbedrag voor de betrokkenen, maar een structurele oplossing is natuurlijk te verkiezen.

Bovendien zullen de minimumuitkeringen in september met 2 procent stijgen. Er is afgesproken dat de grensbedragen zouden worden aangepast, anders dreigen opnieuw duizenden mensen honderden euro's te verliezen. Ik vraag de uitvoering van dat akkoord. Hoe zal de minister deze zaak oplossen?

14.03 Minister Johan Van Overtveldt (*Nederlands*): We moeten daarover niet flauw doen: het verhoogde vakantiegeld kan inderdaad een fiscaal probleem opleveren voor alleenstaande belastingplichtigen met een pensioen of een invaliditeitsuitkering, omdat zij hierdoor in een bijkomende belastingvermindering kunnen terecht komen, waarbij de personenbelasting wordt herleid tot het verschil tussen het eigenlijke pensioen en een referentie-inkomen. Dit laatste bedraagt voor het aanslagjaar 2015 afgerond 15.500 euro voor belastingplichtigen met enkel een pensioen en 17.250 euro voor belastingplichtigen met enkel wettelijke ziekte- en invaliditeitsuitkeringen. De heffing van de

14.01 Peter Vanvelthoven (sp.a): Les interlocuteurs sociaux ont demandé au gouvernement de prendre une série de mesures dans le cadre de l'enveloppe bien-être, notamment une hausse du pécule de vacances des pensionnés invalides. Les intéressés ont ainsi reçu une coquette somme.

Il avait également été demandé au gouvernement de veiller à ce que ce supplément de 160 euros ne soit pas absorbé par les impôts. La ministre De Block aurait d'ailleurs mis en garde contre ce risque.

Dans quelques milliers de dossiers, les bénéficiaires du supplément de 160 euros ont malgré tout dû déboursier davantage en taxes. Je suppose que là n'était pas l'intention du gouvernement. Le ministre peut-il remédier à cette situation?

14.02 Stefaan Vercamer (CD&V): L'enveloppe bien-être de 627 millions d'euros doit servir à résorber le retard des allocations minimales et des personnes porteuses d'un handicap par rapport au bien-être. Notre collègue Vanvelthoven souligne opportunément l'effet pervers de la mesure et le groupe CD&V demande qu'une correction sociale intervienne rapidement. Il existe aussi d'autres solutions telles qu'un relèvement du montant minimal imposé des intéressés mais une solution structurelle serait évidemment préférable.

De plus, les allocations minimales seront relevées de 2 % en septembre. Il a été convenu que les plafonds seraient adaptés, faute de quoi des milliers de personnes risquent à nouveau de se voir spoliées de centaines d'euros. C'est pourquoi je demande la mise en œuvre de cet accord. Comment le ministre résoudre-t-il ce problème de manière satisfaisante?

14.03 Johan Van Overtveldt, ministre (*en néerlandais*): Inutile de tourner autour du pot. La hausse du pécule de vacances peut effectivement avoir une incidence fiscale négative sur les contribuables isolés, bénéficiaires d'une pension ou d'une allocation d'invalidité, car ils risquent de se retrouver dans la tranche de revenus bénéficiant de la réduction d'impôt supplémentaire. Dans ce cas, l'impôt des personnes physiques est ramené à la différence entre la pension proprement dite et un revenu de référence. Pour l'exercice d'imposition 2015, celui-ci a été fixé à 15 500 euros arrondis pour les contribuables bénéficiant exclusivement d'une pension et à 17 250 euros pour les contribuables bénéficiant uniquement d'allocations

gemeentelijke en provinciale opcentiemen op de verschuldigde personenbelasting kan dan inderdaad leiden tot een lager netto-inkomen na belastingen dan voor de verhoging van het vakantiegeld, wat natuurlijk niet de bedoeling kan zijn.

Dezelfde problematiek heeft ook in het verleden gespeeld. Het is een vrij complexe materie. Ik heb mijn administratie gevraagd om zo snel mogelijk structurele oplossingen op te lijsten.

14.04 Peter Vanvelthoven (sp.a): Ik kan mij volledig vinden in dit voornemen. Het zou goed zijn mochten we dit probleem definitief zouden kunnen regelen in de komende programmawet en de wet houdende diverse bepalingen.

14.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Moeilijk gaat ook en sociale correcties moeten effectief leiden tot correcties. De fiscale regels moeten zodanig worden aangepast dat er voor die kwetsbare groep een koopkrachtverhoging komt. Het gaat toch niet op dat net zo een kwetsbare groep zwaarder zou worden belast!

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Penris aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de wijzigingen aan de compensatieregeling van de NMBS" (nr. P0529)
- mevrouw Isabelle Poncelet aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0530)
- de heer Marcel Cheron aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de herziening van de compensatieregeling voor treinvertragingen" (nr. P0531)

15.01 Jan Penris (VB): In het weekblad *'t Pallieterke* stond deze week een schitterende spotprent met minister Kris Peeters die in Japan een trein mist, omdat die stipt op tijd vertrekt. Het beeld is zo ironisch, omdat wij in dit land zo gewend zijn aan allerlei treinvertragingen dat wij ons meer

légales de maladie et d'invalidité. L'ajout des centimes additionnels provinciaux et communaux au montant de l'impôt dû peut effectivement générer un revenu net après impôt inférieur à ce qu'il était avant l'augmentation du pécule de vacances, ce qui ne peut en aucun cas être le but de l'opération.

Le problème s'est déjà posé précédemment. La matière est relativement complexe et j'ai demandé à mon administration de m'établir une liste de solutions structurelles possibles dans les meilleurs délais.

14.04 Peter Vanvelthoven (sp.a): Je me félicite de cette initiative. L'idéal serait de pouvoir régler définitivement le problème dans le cadre de la prochaine loi-programme et de la loi portant des dispositions diverses.

14.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Que le problème soit compliqué m'est égal et il faut en effet que des corrections sociales soient suivies de corrections. Il convient de revoir les règles fiscales de manière à garantir une hausse du pouvoir d'achat à cette catégorie de la population vulnérable. Il est intolérable qu'un groupe aussi vulnérable soit précisément soumis à une fiscalité plus lourde!

L'incident est clos.

15 Questions jointes de

- M. Jan Penris à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'adaptation du mécanisme de compensation de la SNCB" (n° P0529)
- Mme Isabelle Poncelet à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0530)
- M. Marcel Cheron à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la révision du mécanisme de compensation en cas de retard de trains" (n° P0531)

15.01 Jan Penris (VB): L'hebdomadaire *'t Pallieterke* publiait cette semaine une très belle caricature de M. Peeters manquant un train parce que ce dernier était parti à l'heure exacte. Toute l'ironie de ce dessin apparaît lorsqu'on songe que, dans notre pays, nous sommes tellement habitués

buigen over compensaties voor opgelopen vertragingen dan over de vraag hoe we de treinen op tijd kunnen laten rijden.

aux retards de trains de toutes sortes que nous consacrons davantage de temps à régler le système des compensations de retards qu'à chercher un moyen de faire rouler les trains à l'heure.

Een kleine enquête heeft me geleerd dat zowat de helft van de treinreizigers achter de plannen van de minister staat inzake de compensatieregeling, omdat de administratieve last erdoor zal afnemen. De andere helft vreest dat korte vertragingen voortaan niet meer zullen worden gecompenseerd.

Une petite enquête m'a permis de découvrir qu'environ la moitié des voyageurs étaient satisfaits des plans de la ministre en matière de compensations parce que ces projets permettront d'en réduire la charge administrative. L'autre moitié craint que les petits retards ne soient désormais plus compensés.

Hoe ziet het NMBS-compensatieplan van de minister er concreet uit?

En quoi consiste concrètement le plan de la ministre en matière de compensations de la SNCB?

15.02 Isabelle Poncelet (cdH): Binnenkort zal men pas vanaf 30 minuten – en niet langer vanaf 15 minuten – vertraging een compensatie kunnen krijgen. Dat is slecht nieuws. Sinds 1 januari reden er 86.857 treinen met vertraging, waarvan er 3.032 meer dan 30 minuten vertraging hadden. De reizigersvereniging Navetteurs.be vraagt zich af of dit nu een vereenvoudiging is, of een besparingsstrategie.

15.02 Isabelle Poncelet (cdH): Bientôt, il faudra trente – et non plus quinze – minutes de retard pour pouvoir prétendre à une compensation. C'est une mauvaise nouvelle. Il y a eu 86 857 trains en retard depuis le 1^{er} janvier, dont 3 032 de plus de trente minutes. Navetteurs.be se demande si c'est une simplification ou une manière d'économiser.

Volgens uw kabinet beantwoordt die wijziging van de regeling aan Europese vereisten. Welke?

Selon votre cabinet, cette modification répond à des exigences européennes. Quelles sont-elles?

Zal de NMBS hierdoor niet geneigd zijn de lat inzake stiptheid lager te leggen?

Ces mesures n'encourageront-elles pas la SNCB à réduire les exigences de ponctualité?

Wordt het geen tijd dat men ermee ophoudt de reizigers te gijzelen?

N'est-il pas temps d'arrêter de prendre les voyageurs en otage?

15.03 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Als de persberichten kloppen, verandert u met dit voornemen de regel van de vertraging van 15 minuten in een vereiste vertraging van 30 minuten, en u stelt dat subtiel voor als een vereenvoudiging.

15.03 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Si la presse dit vrai, votre projet transforme la règle des quinze minutes de retard en trente, en la drapant subtilement sous le terme de simplification.

Gaat dat voorstel werkelijk van u uit, of is het een voorstel van de NMBS? Hoeveel geld denkt de NMBS hiermee te besparen? Welk signaal geeft u met die beslissing af, terwijl de stiptheidscijfers nu al rampzalig zijn?

Est-ce vraiment votre proposition ou celle de la SNCB? Quelles seront les économies générées pour la SNCB? Quel signal donne votre décision, alors que l'on constate déjà des taux de ponctualité désastreux?

15.04 Minister Jacqueline Galant (Frans): Ik werk momenteel aan een herziening van het compensatiesysteem bij vertragingen van de NMBS.

15.04 Jacqueline Galant, ministre (en français): Je travaille actuellement sur la révision du système de compensation des retards par la SNCB.

(Nederlands) Die herziening komt tegemoet aan de gevraagde vereenvoudiging van de huidige compensatieregeling.

(En néerlandais) Cette révision répond à la demande de simplification du système actuel de compensation.

(Frans) De NMBS moet een klantgericht commercieel bedrijf zijn. Het is normaal dat er een gunstige compensatieregeling bestaat voor de klant wanneer de treinen vertraging hebben. De nieuwe regeling moet bij de beste in Europa blijven behoren.

Stiptheid is een prioriteit, maar er moet ook worden gezorgd voor een continue dienstverlening. Onderbrekingen, zoals de aangekondigde staking, moeten worden vermeden.

Wat de overeenstemming met het Europese recht betreft, moet worden verwezen naar verordening 1371/2007.

15.05 Jan Penris (VB): Ik gun de minister het voordeel van de twijfel, maar ik hoop dat het niet enkel bij woorden blijft. Wij moeten blijven streven naar treinen die op tijd rijden. Hopelijk zoekt men daar nu geen fascistische ambitie achter.

15.06 Isabelle Poncelet (cdH): Uit uw antwoord hebben we niets geleerd. Wat is de bedoeling van die pseudo-vereenvoudiging? Besparingen en niet de dienstverlening. Dertig minuten vertraging is volgens de regering niets om zich druk over te maken.

15.07 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): U pleit vaak voor overleg. Men heeft niet eens de organisaties van de treingebruikers gehoord! Ik hoop dat u volgende week van die slechte beslissing zal afzien en ze tot de volgende beheersovereenkomst zal uitstellen.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Laurent Devin aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de toekomst van de Waalse as" (nr. P0532)

16.01 Laurent Devin (PS): De pendelaars krijgen steeds meer en grotere vertragingen te verduren. De reizigers op de Waalse as hebben het meest te klagen: de stiptheid is bedroevend, de werken duren eindeloos en de dotatie voor de Waalse Thalys dreigt te worden geschrapt.

Zonder overleg verandert u zelfs de regels in verband met de compensatie bij vertragingen. U omzeilt de waarheid door te spreken over de "opschorting van de verbinding" in plaats van ronduit te zeggen dat de Thalys wordt afgeschaft, en door te spreken over de "vereenvoudiging van

(En français) La SNCB doit être une entreprise commerciale tournée vers le client; une compensation favorable au client en cas de retard est normale et le nouveau système devra rester parmi les meilleurs en Europe.

La ponctualité est une priorité mais il faut aussi assurer un service continu en évitant les interruptions de transport, comme la prochaine grève annoncée.

Concernant la conformité au droit européen, il faut se référer au Règlement 1371/2007.

15.05 Jan Penris (VB): J'accorde à la ministre le bénéfice du doute, mais j'espère qu'il ne s'agit pas de paroles en l'air. Nous devons continuer de nous battre pour améliorer la ponctualité des trains. J'espère que ces propos ne me vaudront pas une étiquette de fasciste.

15.06 Isabelle Poncelet (cdH): Votre réponse ne nous apprend rien. Quel est l'objectif de cette pseudo-simplification? Des économies et non le service public. Un retard de trente minutes est négligeable pour le gouvernement.

15.07 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Vous prônez souvent la concertation. On n'a même pas auditionné les organisations de navetteurs! Je vous invite à renoncer à prendre cette mauvaise décision la semaine prochaine et à la reporter au prochain contrat de gestion.

L'incident est clos.

16 Question de M. Laurent Devin à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'avenir de la dorsale wallonne" (n° P0532)

16.01 Laurent Devin (PS): Les navetteurs subissent des retards de plus en plus épouvants. Les usagers de la dorsale wallonne sont parmi les plus à plaindre, avec une ponctualité en berne, des travaux interminables et l'imminence de la suppression de la dotation pour le Thalys wallon.

Vous changez même les règles concernant la compensation en cas de retard, sans concertation. Vous éludez la vérité en parlant de "suspension de la desserte" pour la suppression du Thalys ou de "simplification de la procédure" pour la suppression de l'indemnisation de la majorité des retards. Les

de procedure”, die eigenlijk neerkomt op de afschaffing van de vergoeding voor de meeste vertragingen. De reizigers verdienen beter dan uw minachting.

Wordt de Thalys op de Waalse as afgeschaft? Wordt de compensatie voor twee derde van de vertragingen afgeschaft?

16.02 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Nadat werd aangekondigd dat er geen Thalystreinen meer zouden rijden in de regio Namen, heb ik me over alle mogelijke alternatieven gebogen. Uit dat onderzoek is gebleken dat bijzonder weinig reizigers gebruik maken van de treinen op beide assen, dat de kosten voor de belastingbetaler hoog oplopen, dat de eerste alternatieven die werden bestudeerd erg duur zijn en dat Bergen 2015 geen aanleiding geeft tot specifieke noden.

Vroegere onderbrekingen leidden tot weinig klachten vanwege de reizigers, vanwege Thalys of vanwege het cdH en de PS, die destijds die dossiers beheerden.

Er moet over elke euro worden nagedacht en elke geïnvesteerde euro moet bijdragen tot de vervulling van de taken van openbare dienstverlening van de NMBS.

16.03 **Laurent Devin** (PS): Er wordt niet voldoende overleg gepleegd met de reizigers noch met de vakbonden. De hogesnelheidsverbinding op de Waalse as wordt stopgezet, terwijl de hogesnelheidstreinen op de Vlaamse as kunnen blijven rijden!

Het incident is gesloten.

Ordemotie

De **voorzitter**: Ik heb een ordemotie ontvangen van mevrouw Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, luidend als volgt:

"In toepassing van artikel 50 van ons Reglement vraagt de sp.a-fractie de aanwezigheid van staatssecretaris Elke Sleurs om van haar te vernemen om welke redenen een bevoegdheidsverschuiving werd beslist waardoor ze niet langer bevoegd zal zijn in de toekomst voor fiscale fraudebestrijding."

Wetsontwerpen

17 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en van enkele andere bepalingen inzake spoor**

usagers méritent mieux que votre mépris.

Supprimez-vous la desserte Thalys pour la dorsale wallonne? Supprimez-vous l'indemnisation pour les deux tiers des retards?

16.02 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): Après l'annonce de l'arrêt de la circulation des rames Thalys dans la zone de Namur, j'ai souhaité examiner les alternatives. L'étude a montré la très faible occupation des rames des deux dorsales, le coût très élevé pour le contribuable, le coût très élevé des premières alternatives examinées ainsi que l'absence de besoins spécifiques à Mons 2015.

D'autres suspensions, dans le passé, n'avaient généré que peu de plaintes de la part de clients, de Thalys, du cdH ou du PS qui géraient ces dossiers à l'époque.

Chaque euro doit être réfléchi et investi pour mener à bien la mission de service public de la SNCB.

16.03 **Laurent Devin** (PS): Il y a un manque de concertation tant avec les usagers du rail qu'avec les syndicats. Là où la Wallonie a été mise à l'arrêt, la Flandre peut continuer à rouler!

L'incident est clos.

Motion d'ordre

Le **président**: J'ai reçu une motion d'ordre de Mme Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, libellée comme suit:

"En application de l'article 50 de notre Règlement, le groupe sp.a requiert la présence de la secrétaire d'État, Mme Elke Sleurs, pour qu'elle indique les raisons du changement d'attributions dont il résultera qu'elle ne sera plus compétente à l'avenir pour la lutte contre la fraude fiscale."

Projets de loi

17 **Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et certaines autres dispositions en matière ferroviaire (984/1-2)**

(984/1-2)**Algemene bespreking**

17.01 Inez De Coninck, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag. Het gaat om een vrij technische materie.

17.02 Jean-Marc Delizée (PS): Tot op heden vallen voertuigen met een historisch of toeristisch karakter of met patrimoniumwaarde die van het nationale spoorwagennet gebruik maken niet onder de Spoorcodex. Morgen zal dat niet langer het geval zijn, wat voor ongerustheid zorgt bij de vele vrijwilligers die zich voor het behoud van dat unieke erfgoed inzetten.

In het wetsontwerp dat ter goedkeuring aan de Kamer wordt voorgelegd komt men nu terug op die vrijstelling en worden de dwingende bepalingen van de Spoorcodex integraal op die voertuigen van toepassing gemaakt.

De Codex is niet van toepassing op spoorwegen met een patrimoniaal karakter die over een eigen spoorwagennet beschikken.

In mijn streek rijden de treinen van de spoorvereniging Chemin de fer à vapeur des trois vallées niet op een eigen spoor maar op een buiten dienst gestelde NMBS-lijn.

Een verscherping van de normen en voorwaarden mag er niet toe leiden dat de activiteit onmogelijk wordt en dat dat onschatbare erfgoed niet langer mag rondrijden hoewel alle nodige maatregelen werden getroffen om de veiligheid van de reizigers te waarborgen.

Worden de lijnen die door die verenigingen worden gebruikt inderdaad als een eigen netwerk beschouwd, zelfs als het buiten dienst gestelde NMBS-lijnen zijn? Bent u met die verenigingen in dialoog gegaan?

17.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Met dit wetsontwerp krijgt het hele liberaliseringsproces dat vervat is in de eerste drie spoorpakketten zijn beslag. De goedkeuring van deze tekst zal op verschillende niveaus voor problemen zorgen.

Men geeft de voorkeur aan een privaat beheer, wat haaks staat op de idee die lange tijd standhield dat dit een openbare dienst moet zijn. Dat zorgt voor een democratisch probleem, want de beslissingsmacht ontglipt de politici. Er wordt gekozen voor de logica van de privésector, die geënt is op winstbejag.

Discussion générale

17.01 Inez De Coninck, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit. Il s'agit d'une matière relativement technique.

17.02 Jean-Marc Delizée (PS): Jusqu'à présent, le Code ferroviaire excluait les véhicules à caractère patrimonial, historique et touristique qui circulent sur le réseau ferroviaire national. Demain ce ne sera plus le cas, ce qui provoque la crainte des nombreux bénévoles qui travaillent à la préservation de ces patrimoines uniques.

Le projet de loi soumis à l'approbation de la Chambre revient sur cette exemption et rend l'application intégrale des dispositions du Code ferroviaire obligatoires.

Le Code ne s'applique pas aux chemins de fer à caractère patrimonial qui disposent de leur propre réseau ferroviaire.

Le Chemin de fer à vapeur des Trois Vallées, dans ma région, ne circule pas sur une voie propre mais sur une ligne SNCB désaffectée.

Il ne faudrait pas qu'un renforcement des normes et conditions ne rende l'activité impossible et n'entraîne l'interdiction de circulation de ce patrimoine inestimable, alors que toutes les mesures ont été prises pour garantir la sécurité des voyageurs.

Les lignes empruntées par ces associations sont-elles bien considérées comme un réseau propre, même s'il s'agit de voies de la SNCB désaffectées? Avez-vous ouvert un dialogue avec ces associations?

17.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Voilà un projet de loi qui entérine tout le processus de libéralisation des trois premiers paquets ferroviaires. Ce vote va poser des problèmes à différents niveaux.

On privilégie une gestion privée en contradiction avec la logique de service public qui a longtemps prévalu. Cela pose un problème démocratique car c'est de moins en moins le politique qui décide. C'est une logique privée, basée sur la recherche du profit.

Het goederenvervoer werd geprivatiseerd en NMBS Logistics werd voor een habbekrats verpatst. Het reizigersvervoer komt wellicht als volgende aan de beurt.

De gevolgen voor het personeel zijn niet min. In België, Frankrijk en Duitsland heeft de liberalisering van het goederenvervoer geleid tot een afslanking van het personeelsbestand met 30 tot 50 procent. De kwaliteit van de jobs is achteruitgegaan, aangezien het aantal contractuelen fors is toegenomen. Het personeel is zijn statuut kwijt. De werkomstandigheden zijn slechter geworden.

Wat de prijs betreft, dwingt dit ontwerp de infrastructuurbeheerder de prijzen die voor de spoorwegmaatschappijen worden gehanteerd, te verlagen. Het zal dus de overheid zijn die de kosten zal moeten beperken om meer winstmogelijkheden te kunnen scheppen voor de maatschappijen die van het net gebruikmaken. In het VK heeft de liberalisering van het reizigersvervoer geleid tot een verdubbeling, en zelfs een verdriedubbeling van de prijzen in vergelijking met elders.

Liberalisering zal ook op de CO₂-uitstoot wegen; het goederenvervoer per trein zal namelijk afnemen ten voordele van het wegvervoer.

Wat veiligheid betreft, zullen de aan de infrastructuurbeheerder opgelegde kostenverlagingen een negatieve impact hebben op de investeringen. De stijging van het aantal operatoren zal ook de risico's doen toenemen, temeer omdat het wetsontwerp voorziet in de mogelijkheid gebruik te maken van alternatieve baanvakken.

Privébedrijven zullen ertoe aangemoedigd worden ETCS-systemen in de treinen te installeren: aangemoedigd, niét verplicht! We hoopten dat de ongevallen in Pécrot en Buizingen de laatste waren in de rij, maar dat zou wel eens niet zo kunnen zijn.

17.04 David Geerts (sp.a): In de commissie heeft onze fractie zich onthouden omdat minister Borsus mee had moeten tekenen. Vandaag is de minister wel aanwezig, dus zal onze fractie het ontwerp straks goedkeuren. (*Applaus*)

17.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): In afwachting van het vierde spoorpakket, dat bijzonder aandachtig bekeken zal moeten worden, hebben we in de commissie gedebatteerd over deze uiterst technische tekst in verband met de Europese richtlijnen van het derde spoorpakket.

Le fret a été privatisé, SNCB Logistics a été vendue pour une bouchée de pain. Le transport des voyageurs est sans doute l'étape suivante.

Les conséquences pour le personnel sont lourdes. La libéralisation du fret ferroviaire a entraîné une réduction de personnel de 30 à 50 % en Belgique, en France et en Allemagne. La qualité de l'emploi est moindre puisque le nombre de contractuels a fort augmenté. Ils ont perdu leur statut. Les conditions de travail se sont détériorées.

Concernant le prix, ce projet force le gestionnaire de l'infrastructure à réduire les prix demandés aux sociétés ferroviaires. C'est donc le public qui devra réduire les coûts pour offrir davantage de possibilités de profits aux sociétés qui utiliseront ce réseau. Au Royaume-Uni, la libéralisation du trafic de voyageurs a conduit à un prix deux à trois fois plus cher qu'ailleurs.

La libéralisation pèsera aussi sur les émissions de CO₂, en réduisant le transport de marchandises par train au profit du transport par route.

En ce qui concerne la sécurité, les réductions de coûts imposées au gestionnaire d'infrastructure grèveront les investissements. La multiplication du nombre d'opérateurs augmentera les risques, d'autant que le projet de loi prévoit la possibilité d'utiliser les tronçons alternatifs.

Les entreprises privées seront encouragées à équiper les trains de systèmes ETCS: encouragées, non pas obligées! Les accidents de Pécrot et Buizingen risquent de ne pas être les derniers d'une liste qu'on aurait espérée finie.

17.04 David Geerts (sp.a): Notre groupe s'est abstenu en commission parce que nous estimions que le ministre Borsus aurait dû cosigner le texte. Le ministre est présent aujourd'hui, donc, notre groupe votera en faveur du projet tout à l'heure. (*Applaudissements*)

17.05 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): En commission, nous avons eu un débat sur ce texte extrêmement technique relatif aux directives européennes du troisième paquet, dans l'attente du quatrième paquet, auquel il conviendra d'être particulièrement attentifs.

We verwachten dat het personenvervoer competitief zal blijven, in de goede zin van het woord, en dat er bijzondere aandacht besteed zal worden aan de pendelaars.

Kunt u bevestigen dat de heer Borsus bevoegd is voor de verificatie van de regulering en mevrouw Galant voor de wetgeving met betrekking tot de regulering? De regering bekommert zich om een goede evolutieve verdeling van bevoegdheden tussen de ministers.

17.06 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Mijnheer Delizée, een deel van het antwoord is te vinden op bladzijde 10 van het verslag. De spoorwegen met een patrimoniaal, museum- en toeristisch karakter die over hun eigen spoorwegnetwerken beschikken, zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van de Spoorcodex en worden verder geregeld door de wet van 26 maart 2014.

Dit geldt dus ook voor de Chemin de fer à vapeur des trois vallées.

Ik wil de heer Van Hees eraan herinneren dat de regering het ontwerp niet veranderd heeft. Het betreft een technische, Europese richtlijn die ertoe strekt om de ontwikkeling van de interne markt mogelijk te maken. Overigens kunnen we trots zijn op ETCS, dat een van de meest efficiënte systemen in Europa is.

Ik kan u verzekeren dat ik de competitiviteit van het spoorvervoer wil vrijwaren.

17.07 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Ik ben wel degelijk bevoegd voor de toepassing van de wetgeving. Het is altijd nuttig naar de definitie en de goedkeuring ervan door het Parlement te komen luisteren. Vandaar mijn aanwezigheid hier. (*Glimlachjes*)

17.08 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Waarom maakt de minister, die zich zo positief over het ETCS-systeem uitlaat, het niet verplicht?

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (984/1)

Het wetsontwerp telt 89 artikelen en 5 bijlagen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Nous attendons que le transport de voyageurs reste compétitif, au sens noble du terme, et accorde une attention particulière aux navetteurs.

Confirmez-vous que M. Borsus est compétent pour la vérification de la régulation et Mme Galant pour la législation sur la régulation? Le gouvernement se soucie d'une bonne répartition évolutive des compétences entre les ministres.

17.06 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): Monsieur Delizée, la réponse figure en partie en page 10 du rapport. Les chemins de fer à caractère patrimonial, muséologique et touristique qui disposent de leur propre réseau ferroviaire sont exclus du champ d'application du Code ferroviaire, et ils resteront régis par la loi du 26 mars 2014.

C'est donc également le cas du Chemin de fer à vapeur des Trois Vallées.

Je rappelle à M. Van Hees que le gouvernement n'a rien changé au projet: il s'agit d'une directive européenne technique qui vise à donner une chance au marché intérieur de se développer. Par ailleurs, nous pouvons nous enorgueillir du système ETCS, l'un des plus performants d'Europe.

Croyez en ma volonté d'assurer un transport ferroviaire compétitif.

17.07 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Je suis bien compétent pour l'application de la législation; être à l'écoute de sa définition et de son adoption par le Parlement est toujours utile, d'où ma présence. (*Sourires*)

17.08 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Pourquoi la ministre, si heureuse du système ETCS, ne le rend-elle pas obligatoire?

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (984/1)

Le projet de loi compte 89 articles et 5 annexes.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 89 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

Les articles 1 à 89 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)

18 **Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)**

Algemene bespreking

Discussion générale

18.01 **Egbert Lachaert**, rapporteur: Dit ontwerp regelt de sociale verkiezingen van mei 2016. Terwijl dat voordien in verschillende stukken werd geregeld, gebeurt dat nu in één ontwerp, een ontwerp dat overigens goed op tijd werd ingediend.

18.01 **Egbert Lachaert**, rapporteur: Ce projet règle les élections sociales qui se tiendront en mai 2016. Alors que précédemment, cette matière était réglée dans différents documents, elle fait aujourd'hui l'objet d'un seul projet, qui a d'ailleurs été déposé bien à temps.

De procedure is gebaseerd op een akkoord tussen de sociale partners en is vergelijkbaar met die van de vorige sociale verkiezingen in 2012. De drempels blijven behouden. Ondernemingen met meer dan vijftig werknemers moeten een comité voor preventie en bescherming op het werk installeren en als er meer dan honderd werknemers zijn, komt daar ook een ondernemingsraad bij. Sommige commissieleden wilden die drempels ook definitief bestendigen, terwijl anderen de drempels wilden verlagen.

La procédure est basée sur un accord entre les partenaires sociaux et est comparable à celle qui régissait les précédentes élections sociales de 2012. Les seuils existants sont maintenus. Les entreprises qui occupent plus de cinquante travailleurs doivent instituer un comité pour la prévention et la protection au travail et celles qui comptent plus de cent travailleurs doivent également instituer un conseil d'entreprise. Certains membres de la commission souhaitaient également rendre les seuils définitifs, tandis que d'autres souhaitaient les réduire.

Er was ook kritiek op de genderaspecten, de lijststem en het feit dat de drie representatieve organisaties lijsten kunnen indienen.

Des critiques ont également été formulées en ce qui concerne la question du genre, le vote en tête de liste et le fait que les trois organisations représentatives peuvent introduire des listes.

Voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag. (*Applaus*)

Pour le surplus, je me réfère au rapport écrit. (*Applaudissements*)

18.02 **David Clarinval** (MR): In mei 2016 vinden de volgende sociale verkiezingen plaats. In het licht daarvan moeten de wetten van 2007 opnieuw gewijzigd worden, rekening houdend met de uitwerking van de zesde staatshervorming, die de wetgevende procedure aanzienlijk gewijzigd heeft, en met de evaluatie van de regelgeving door de NAR, die aanleiding heeft gegeven tot voorstellen voor de aanpassing van de procedure voor de sociale verkiezingen.

18.02 **David Clarinval** (MR): En mai 2016 se tiendront les prochaines élections sociales. En vue des élections de 2016, il faut réadapter les lois de 2007 en tenant compte de la sixième réforme de l'État qui a considérablement modifié la procédure législative et de l'évaluation de la réglementation par le CNT, qui a donné lieu à des propositions d'adaptation de la procédure.

Het wetsontwerp brengt de twee wetten van 2007 samen in een enkele wet, en integreert daarin een

Le projet de loi regroupe les deux lois de 2007 en une seule, y intègre des dispositions régies jusque

aantal bepalingen die tot nu toe geregeld werden door twee koninklijke besluiten. Voorts wordt de verkiezingsprocedure vereenvoudigd en gemoderniseerd, worden de verkiesbaarheidsvoorwaarden voor de kandidaten voor de sociale verkiezingen van de ondernemingsraden gewijzigd en gelijkgetrokken met de voorwaarden voor de CPBW's, en wordt de drempel van 100 werknemers voor de instelling van een ondernemingsraad gehandhaafd.

Het verheugt me dat men erin geslaagd is alle bepalingen met betrekking tot de sociale verkiezingen in één tekst onder te brengen, waardoor de wet leesbaarder wordt. Het is belangrijk dat de bij de vorige verkiezingen verleende afwijking, waarbij de drempel voor de oprichting van ondernemingsraden op 100 werknemers wordt vastgelegd, verlengd wordt. Op termijn zou het nuttig zijn die drempel in de wet te verankeren. De MR-fractie zal het voorliggende ontwerp, dat in het regeringsbeleid van modernisering en administratieve vereenvoudiging past, goedkeuren. *(Applaus)*

18.03 **Éric Massin** (PS): Gelet op de vele geschillen ter zake moeten er voor de organisatie van de sociale verkiezingen duidelijke en nauwkeurige wetten opgesteld worden.

Op 25 november werd in de NAR een unaniem akkoord bereikt, dat zijn beslag kreeg in uw wetsontwerp. Drie vragen blijven echter hangende.

De NAR vroeg dat er na de indiening van een lijst langs elektronische weg een bericht van ontvangst zou worden afgeleverd. Daardoor zouden betwistingen kunnen worden vermeden, omdat duidelijk zou zijn op welke datum de lijst werd ingediend. Zult u op die vraag ingaan?

De NAR was voorts van mening dat de vormvereisten voor de papieren lijsten niet mogen worden verscherpt. Te strikte regels vormen een bron voor aanslepende, dure en onnuttige betwistingen, die kunnen worden vermeden.

In uw ontwerp staat dat de lijsten moeten overeenstemmen met het model in de bijlage bij de tekst. Goed, maar zou een lichte afwijking ertoe leiden dat de lijst nietig is?

De NAR heeft het niet gehad over het verzenden van de lijsten, maar in uw ontwerp staat dat de lijsten niet aan de vakbonden moeten worden doorgegeven als er een syndicale afvaardiging is. Hoe kan een niet-vertegenwoordigde vakorganisatie haar programma aan de werknemers

là par deux arrêtés royaux, simplifie et modernise la procédure électorale, adapte les conditions d'éligibilité des candidats aux élections sociales des conseils d'entreprise pour les rendre équivalentes à ce qui prévaut pour les CPPT et maintient le seuil à cent travailleurs pour l'institution d'un conseil d'entreprise.

Je salue le travail accompli pour réunir en un seul texte toutes les dispositions relatives aux élections sociales, rendant la loi plus lisible. Il est essentiel de reconduire la dérogation accordée lors des élections précédentes fixant le seuil pour l'institution des conseils d'entreprise à cent travailleurs. À terme, il serait utile d'ancrer ce seuil dans la loi. Le groupe MR votera en faveur de ce projet qui s'inscrit dans la politique de modernisation et de simplification administrative du gouvernement. *(Applaudissements)*

18.03 **Éric Massin** (PS): Compte tenu des nombreux litiges dont elles font l'objet, les élections sociales requièrent des lois claires et précises.

Le 25 novembre, il y a eu accord unanime au CNT, accord traduit dans votre projet de loi, qui laisse cependant trois questions en suspens.

Le CNT demandait que l'introduction d'une liste par voie électronique soit suivie d'un accusé de réception. Celui-ci pourrait éviter des litiges en donnant date certaine au dépôt de la liste. Allez-vous accéder à cette demande?

Le CNT considérait également qu'il ne fallait pas accroître le formalisme des listes papier. Des exigences trop strictes sont une source de litiges qui durent longtemps, coûtent cher, sont inutiles et pourraient être évités.

Votre projet indique que "les listes doivent être conformes au modèle figurant en annexe du projet". Soit, mais un léger écart entraînera-t-il la nullité de la liste?

Le CNT n'a pas discuté de la transmission des listes mais votre projet indique que les listes ne doivent pas être transmises aux syndicats dès lors qu'il existe une délégation syndicale. Comment une organisation syndicale non représentée pourrait transmettre son programme aux travailleurs si elle

bekendmaken als zij niet beschikt over de kiezerslijst? Het is niet eenvoudig om in een bedrijf een bijeenkomst te organiseren als men er geen afvaardiging heeft. Zouden de lijsten net als in het verleden niet kunnen worden overgezonden aan alle vakorganisaties?

Als u op mijn vragen driemaal ja antwoordt, zou u écht de minister van het sociaal overleg worden en zou ons dat ertoe aanzetten onze amendementen in te trekken.

Dan zouden we u kunnen vertrouwen, ervan uit kunnen gaan dat u de werknemers zult respecteren en de sociale verkiezingen naar behoren zult organiseren, en het voorliggende wetsontwerp kunnen steunen.

18.04 Catherine Fonck (cdH): U heeft de werkzaamheden die tijdens de vorige legislatuur werden aangevat om de procedure van de sociale verkiezingen te optimaliseren, voortgezet. Dit wetsontwerp zorgt voor meer duidelijkheid en zichtbaarheid. De administratieve procedure wordt door een reeks ingrepen minder zwaar gemaakt.

U heeft alles overgenomen uit het advies van de NAR, behalve de vraag van de sociale partners om bij de elektronische indiening van een kandidatenlijst een ontvangstbewijs te versturen.

Omwille van de rechtszekerheid moet het advies van de sociale partners op dat punt worden gevolgd. Ik dien opnieuw het amendement in dat ik in de commissie had ingediend.

De sociale verkiezingen worden om de vier jaar gehouden. Ik zou graag drie punten willen aanstippen in het licht van de verkiezingen van 2020.

Ten eerste wil ik stilstaan bij de drempels. Men kan niet voortdurend wetten maken die afbreuk doen aan de basiswetgeving, waaronder de wet van 20 september 1948. Voor de verkiezingen van 2020 moet de wet duidelijk zijn!

Het tweede punt betreft het onderscheid tussen arbeiders en bedienden. Het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat dat onderscheid een schending inhoudt van het door de Grondwet gewaarborgde gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel. De wet van 20 september 1948 voorziet in een aparte vertegenwoordiging van arbeiders en van bedienden in de ondernemingsraad en het CPBW. Die kwestie zal tegen 2020 moeten worden geregeld.

ne possède pas la liste des électeurs? Il n'est pas simple d'organiser une réunion dans une entreprise alors que vous n'êtes pas représenté dans la délégation syndicale. Comme par le passé, les listes pourraient-elles être transmises à toutes les organisations syndicales?

Trois "oui" de votre part feraient vraiment de vous le ministre de la concertation sociale et nous amèneraient à retirer nos amendements.

Nous pourrions alors vous faire confiance, considérer le respect que vous portez aux travailleurs et à l'organisation des élections sociales et soutenir ce projet de loi.

18.04 Catherine Fonck (cdH): Vous avez poursuivi le travail entamé sous la précédente législature pour optimiser la procédure des élections sociales. Ce projet amène plus de clarté et de visibilité. Une série d'éléments allègent la lourdeur de la procédure administrative.

Vous avez tout repris de l'avis du CNT, sauf la demande des partenaires sociaux d'obtenir un accusé de réception en cas de dépôt électronique d'une liste de candidats.

Pour des raisons de sécurité juridique, il faudrait suivre l'avis des partenaires sociaux sur ce point. Je re-dépose l'amendement que j'avais déposé en commission à ce sujet.

Les élections sociales se répètent. J'aimerais relever trois points en vue de celles de 2020.

Le premier est la question des seuils. On ne peut, en permanence, écrire des législations portant atteinte aux législations de base, dont la loi du 20 septembre 1948. Pour les élections de 2020, il faudra que la loi soit claire!

Deuxième aspect: la distinction entre ouvriers et employés. La Cour constitutionnelle a rappelé que cette distinction constitue une violation du principe d'égalité et de non-discrimination garantie par la Constitution. La loi du 20 septembre 1948 pour les élections sociales prévoit une représentation séparée des ouvriers et des employés au sein du conseil d'entreprise et du CPPT. Pour 2020, il faudra régler cet aspect.

Ten derde is er de vertegenwoordiging van de vrouwen, die niet gewaarborgd wordt. Er werden natuurlijk wel initiatieven ontwikkeld, waaronder het handvest, maar er is nog een inspanning nodig om ervoor te zorgen dat er vrouwen op de lijsten staan. Zelfs in sectoren waar vrouwen in de meerderheid zijn, zetelen er geen of zeer weinig vrouwen in de ondernemingsraden en de CPBW's.

Wij zullen voorstemmen, ook al wordt ons amendement niet aangenomen. De sociale verkiezingen maken deel uit van ons sociaaloverlegmodel!

18.05 Jan Penris (VB): Ik erken de belangrijke rol die de vakbonden in de sociale ontvoogding hebben gespeeld. Er zijn gelukkig ook vakbondscentrales die vandaag hun plicht blijven vervullen en die de belangen van de werknemers op de werkvloer verdedigen. Vaak zijn ze de enigen die tegen het groot kapitaal durven op te staan.

Helaas doet de nationale vakbondsleiding te vaak aan nationale politiek en misbruikt ze daarvoor het stakingswapen. Bij een aantal centrales is de boekhouding wazig en er zijn er die een discriminatoir beleid voeren tegen werknemers met een duidelijke politieke overtuiging die niet de hunne is.

Dit wetsontwerp is een technisch wetsontwerp dat geen aanleiding tot diepgaand politiek debat zou hoeven te geven. Ik las echter in het verslag van de commissie dat de hoge aansluitingsgraad bij de vakbonden volgens de heer Hedebouw aantoonde dat Belgische werknemers willen participeren aan het ondernemingsbeleid.

Dat is nogal idealiserend geredeneerd, want veel van onze werknemers zijn lid van een vakbond omdat er weinig anders opzit. Men kan bijvoorbeeld simpelweg geen havenarbeider worden als men niet is aangesloten bij een van de drie erkende vakbonden. Men kan geen promotie krijgen, niet van shift veranderen of van de gunstregeling voor verminderde arbeidsgeschiktheid genieten.

Ik ben daar niet per se tegen, maar ik vind wel dat er iets grondigs mis is met de krachtverhoudingen tussen de drie vakbonden. Al jaren ligt het aandeel leden van elke havenvakbond blijkbaar vast. Het is toch ongehoord dat in die grote Vlaamse havenbedrijven, met duizenden arbeiders, geen sociale verkiezingen worden georganiseerd.

In dat licht is deze wetgeving een beetje hypocriet.

Troisième point: la représentation des femmes, qui n'est pas garantie. Certes, il y a eu des initiatives, dont une charte, mais il faut encore un coup de pouce pour soutenir la présence des femmes sur les listes. Même dans les secteurs où elles sont majoritaires, elles ne sont pas ou très peu présentes dans les conseils d'entreprise et CPPT.

Même si notre amendement n'est pas retenu, nous voterons pour ce projet. Les élections sociales font partie de notre modèle de concertation sociale!

18.05 Jan Penris (VB): Je reconnais l'importance du rôle joué par les syndicats et l'émancipation sociale. Fort heureusement, il reste heureusement encore des centrales syndicales qui continuent à remplir leur devoir et qui défendent les intérêts des travailleurs sur le terrain. Elles sont souvent les seules à oser s'opposer au grand capital.

Malheureusement, les syndicats nationaux s'immiscent trop souvent dans la politique nationale et abusent pour ce faire de l'arme de la grève. Plusieurs centrales affichent une comptabilité floue tandis que d'autres mènent une politique discriminatoire envers les travailleurs avec une conviction politique évidente qui n'est pas la leur.

Ce projet de loi est technique et ne devrait pas donner lieu à un débat politique approfondi. Cependant, j'ai constaté en lisant le rapport de la commission que le taux élevé d'affiliation aux syndicats indique, selon M. Hedebouw, que les travailleurs souhaitent prendre part à la politique d'entreprise.

Ce raisonnement idéalise la réalité car beaucoup de travailleurs s'affilient à un syndicat parce qu'ils n'ont guère d'autre choix. Ainsi, il est impossible, par exemple, de devenir ouvrier portuaire sans s'affilier à l'un des trois syndicats reconnus. De même, il est impossible d'avoir une promotion, de changer d'équipe ou de bénéficier du régime préférentiel de l'aptitude au travail réduite.

Je ne suis pas opposé aux syndicats par principe, mais je considère que quelque chose ne va pas au niveau du rapport de force entre les trois syndicats. Apparemment, le nombre d'affiliés aux différents syndicats portuaires est figé depuis plusieurs années. Il est inouï que les élections sociales ne soient pas organisées dans trois grandes sociétés portuaires flamandes, qui comptent des milliers d'ouvriers.

Dans cette optique, la législation est un peu

We willen democratie, transparantie en eerlijke verhoudingen, maar we negeren die begrippen blijkbaar als het om bedrijven gaat met duizenden mensen. Zolang de meerderheid niet de politieke moed heeft om ook in die bedrijven sociale verkiezingen te organiseren, is dit niet meer dan een vodge papier. Wij zullen dat vodge papier alvast niet mee goedkeuren. (*Applaus*)

18.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Deze discussie raakt me om politieke en om persoonlijke redenen. Mijn moeder werd door haar baas immers ontslagen omdat ze vakbondsafgevaardigde was.

De rechtbank heeft het ontslag onrechtmatig verklaard. Vandaag is een werkgever in België geenszins verplicht om een om politieke en vakbondsgerelateerde redenen ontslagen werknemer opnieuw in dienst te nemen. In België gelden de mensenrechten voor dergelijke bevoegdheden kennelijk niet in de ondernemingen.

Dit mag niet meer opnieuw gebeuren. Dit is de kern van het debat: het organiseren van de vakbonds- en sociale democratie in de ondernemingen!

(*Nederlands*) Het is jammer dat dit wetsontwerp de Europese richtlijn uit 2002 nog altijd niet toepast. België kent sociale overlegorganen vanaf 100 werknemers en vanaf 50 werknemers voor vestigingen. De richtlijn bepaalt dat sociaal overleg en het geven van sociaal-economische informatie moet gebeuren in ondernemingen vanaf 50 werknemers of in vestigingen vanaf 20 werknemers.

Ik ben verbaasd over het opiniestuk van de heren Lachaert en Van Quickenborne. Het is juist dat er geen optimale democratie is bij sociale verkiezingen, maar waarom vraagt men geen stemrecht voor de 50 procent werknemers die in kmo's werkt en geen stemrecht heeft? Waarom klagen de auteurs dat niet aan?

(*Frans*) U wilde die grens optrekken tot honderd, waardoor u de democratie bij de kmo's zou inperken. De Europese Unie houdt vast aan de limiet van vijftig werknemers.

(*Nederlands*) Het ergste is dat men in 1948, bij de oprichting van de ondernemingsraden, al een limiet van 50 werknemers vastlegde, maar in de praktijk bleef die op 100 liggen. Waarom brengen we in België de limiet niet naar 50? Het zou een historische daad zijn die minister Peeters in de geschiedenisboeken zou brengen!

hypocrite. Nous rêvons de démocratie, de transparence et de sincérité, mais ces notions passent à la trappe quand il s'agit d'entreprises de milliers de travailleurs. Tant que la majorité n'a pas le courage politique d'organiser des élections sociales au sein de ces entreprises, ce projet de loi ne vaut rien et nous n'obtiendra pas notre vote. (*Applaudissements*)

18.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Cette discussion me touche pour des raisons politiques et personnelles. En effet, parce qu'elle était déléguée syndicale, ma mère a été licenciée par son patron.

Et le tribunal a déclaré le licenciement abusif. Aujourd'hui, en Belgique, le patron n'a aucune obligation à réintégrer un travailleur licencié pour raisons politiques et syndicales. En Belgique, sur ce type de compétences, les droits de l'homme s'arrêtent aux portes des entreprises.

Cela ne peut plus se passer. C'est l'objet du débat: l'organisation de la démocratie syndicale et sociale dans les entreprises!

(*En néerlandais*) Il est regrettable que ce projet de loi n'ait pas encore intégré les dispositions de la Directive européenne de 2002. Des organes de concertation sociale sont mis en place en Belgique dans les entreprises employant 100 travailleurs et dans les établissements en employant 50. La Directive stipule que l'information et la consultation des travailleurs doivent être organisées dans les entreprises employant 50 travailleurs ou dans les établissements employant 20 travailleurs.

Je m'étonne de la carte blanche signée par MM. Lachaert et Van Quickenborne. Il est exact que les élections sociales ne garantissent pas une démocratie optimale, mais pourquoi dans ce cas ne pas demander le droit de vote pour les 50 % de travailleurs employés dans les PME et qui n'ont pas la possibilité de voter? Pourquoi les auteurs ne dénoncent-ils pas cette lacune?

(*En français*) Vous voulez fixer la limite à cent, restreignant la démocratie dans les PME alors que l'Union européenne en demande cinquante.

(*En néerlandais*) Le pire, c'est que lors de la création des conseils d'entreprise en 1948, la limite était établie à 50 travailleurs, mais dans la pratique elle restait fixée à 100. Pourquoi ne ramenons-nous pas ce seuil à 50? Il s'agirait d'un geste historique qui catapulterait le ministre Peeters dans les livres d'histoire!

Het is belangrijk dat de vakbonden ook in de kmo's verkiezingen kunnen organiseren, onder meer vanwege de veiligheidskwestie. De zwaarste ongevallen doen zich voor in de kmo's. Met 36,8 procent van de tewerkgestelden bedraagt het aandeel van de kmo's in de dodelijke ongevallen 55,9 procent.

Heel wat Europese landen bewijzen dat het anders kan. Zij hebben geen of een zeer lage drempel voor de ondernemingsraden.

(Frans) Waarom gaat men niet uit van de drempel van 50 werknemers, die in 1948 werd vastgelegd en die Europa vraagt, gezien ook de limieten die in andere landen gehanteerd worden?

De PVDA zal dit ontwerp niet steunen. Wij ijveren voor het recht op een democratische vakbondsinstelling in de kmo's. *(Applaus bij PTB-GO!)*

18.07 Minister **Kris Peeters** *(Nederlands)*: De sociale verkiezingen zijn een heel belangrijk moment in dit land: bijna 2 miljoen werknemers kunnen dan hun stem uitbrengen. Daarom hebben wij zorgvuldig het advies van de Nationale Arbeidsraad in dit ontwerp van wet gegoten, alsook de opmerkingen van de heren Clarinval en Lachaert en anderen om bijvoorbeeld de elektronische stemmogelijkheden in de sociale verkiezingen te introduceren.

In de commissie, en ook in dit plenaire debat, heeft men een aantal interessante opmerkingen gemaakt. Mevrouw Fonck en anderen hebben terecht gewezen op de problematiek van arbeiders/bedienden. Mevrouw Demir stelde ook een vraag over zulke eenheidslijsten. Wij kunnen nu echter nog niet zover gaan dat het onderscheid tussen arbeiders en bedienden volledig wordt geëlimineerd.

(Frans) Mevrouw Fonck, u onderstreepte het belang van sociale verkiezingen in 2020 met een unitaire lijst.

(Nederlands) Een eenheidslijst arbeiders-bedienden is hopelijk tegen de volgende sociale verkiezingen van 2020 mogelijk.

(Frans) U bracht ook de man-vrouwproblematiek te berde.

(Nederlands) Men verwijst terecht naar het charter dat de vakbonden in 2004 hebben ondertekend. Zij

Il est important que les syndicats puissent organiser des élections, y compris dans les PME, notamment pour des raisons de sécurité. Les accidents les plus graves ont lieu dans les PME. Avec 36,8 % des emplois, les PME comptabilisent 55,9 % des accidents mortels.

De nombreux pays européens prouvent que la situation peut changer. Le seuil appliqué dans leurs conseils d'entreprise est très faible ou inexistant.

(En français) Sur base des limites en vigueur ailleurs, pourquoi ne pas appliquer la limite des cinquante, établie en 1948 et demandée par l'Europe?

Soucieux du droit à une expression syndicale et démocratique organisée dans les PME, le PTB ne cautionnera pas ce projet. *(Applaudissements sur les bancs du PTB-GO!)*

18.07 **Kris Peeters**, ministre *(en néerlandais)*: Les élections sociales sont un moment-clé pour ce pays: près de deux millions de travailleurs peuvent faire entendre leur voix à cette occasion. C'est la raison pour laquelle nous avons consciencieusement inséré l'avis du Conseil National du Travail dans ce projet de loi, ainsi que les observations de MM. Clarinval et Lachaert et d'autres, qui souhaitent, par exemple, introduire la possibilité du vote électronique dans le cadre des élections sociales.

Un certain nombre de remarques intéressantes ont été formulées en commission et lors de cette séance plénière. Mme Fonck et d'autres ont opportunément souligné le problème du statut unique ouvriers/employés. Mme Demir a également posé une question concernant les listes uniques. Il nous est malheureusement impossible d'aller pour l'instant aussi loin tant que la différence de statut entre ouvriers et employés n'aura pas été entièrement gommée.

(En français) Madame Fonck, vous avez souligné l'importance d'organiser les élections sociales en 2020 avec une liste unitaire.

(En néerlandais) J'espère qu'une liste unitaire pour les ouvriers et les employés sera envisageable pour les prochaines élections sociales de 2020.

(En français) Vous avez évoqué la problématique hommes – femmes.

(En néerlandais) Vous faites allusion, à juste titre, à la charte signée par les syndicats en 2004. Ils

deden en doen extra inspanningen om ervoor te zorgen dat mannen en vrouwen evenwichtig op de kandidaatslijsten vertegenwoordigd zijn. Zelf heb ik onlangs nog opgeroepen om bij de samenstelling van de kandidaatslijsten voor de sociale verkiezingen van 2016 de gezonde verhouding tussen mannen en vrouwen te respecteren.

(Frans) U wees op het verschil tussen de sectoren. Men moet ook rekening houden met het havenbedrijf.

Wij moeten de vakbonden ertoe aanmoedigen een evenwicht tussen mannen en vrouwen tot stand te brengen. Daar kan ik mij in vinden.

(Nederlands) Dan de kwestie van de drempel van 100 werknemers voor een ondernemingsraad, drempel die sommigen verlaagd willen zien tot 50.

(Frans) De heer Clarinval en mevrouw Fonck benadrukten het belang van een wet die drempels vastlegt. Wat de drempel van 100 werknemers voor de ondernemingsraad betreft, zullen we natuurlijk het advies van de NAR volgen.

Mijnheer Massin, er is de facto een ontvangstbevestiging van de elektronische documenten. Indien de papieren lijsten niet 100 procent overeenstemmen met het model kan dat geen aanleiding zijn tot nietigheid van de procedure of van de verkiezingen. Voorts verandert er niets en zullen bepaalde ondernemingen de vakbondsafgevaardigde kunnen inlichten en concreet worden de lijsten aan de vakbondsorganisaties toegestuurd.

Ik heb reeds uitgelegd dat wij het advies van de NAR nauwgezet hebben gevolgd.

Ik hoop dat alle vakbonden en de PS dit wetsontwerp zullen goedkeuren.

(Nederlands) Dit is een belangrijk wetsontwerp dat straks hopelijk een grote meerderheid achter zich krijgt. De organisatie van sociale verkiezingen is immers een belangrijk gegeven. Ik hoop dat wij met dit ontwerp de verkiezingen in mei 2016 op de beste manier kunnen organiseren. *(Applaus)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De

s'efforçaient et s'efforcent toujours de veiller à ce que les hommes et les femmes soient représentés de façon équilibrée sur les listes de candidats. J'ai moi-même récemment demandé que la composition des listes de candidats pour les élections sociales de 2016 respectent un certain équilibre entre hommes et femmes.

(En français) Vous avez signalé la différence entre les secteurs. Il faut aussi tenir compte du secteur portuaire.

Nous devons encourager les syndicats à organiser un équilibre entre hommes et femmes. Je puis y souscrire.

(En néerlandais) Puis, il y a la question du seuil de 100 travailleurs pour le conseil d'entreprise, un seuil que d'aucuns souhaiteraient ramener à 50 travailleurs.

(En français) M. Clarinval et Mme Fonck ont souligné l'importance d'une loi fixant les seuils. Quant au seuil de cent travailleurs pour le conseil d'entreprise, nous suivrons naturellement l'avis du CNT.

Monsieur Massin, il y a *de facto* un accusé de réception des documents électroniques. Si le formulaire papier n'est pas conforme à 100 % au modèle, il n'y a pas nullité de la procédure ou des élections. Enfin, rien ne change, certaines entreprises pourront informer le délégué et, en pratique, les syndicats reçoivent les listes.

J'ai déjà indiqué que nous avons suivi à la lettre l'avis du CNT.

J'espère que tous les syndicats et le PS approuveront le projet de loi.

(En néerlandais) Il s'agit d'un projet de loi important qui, je l'espère, recevra tout à l'heure le soutien d'une vaste majorité. En effet, l'organisation des élections sociales constitue une donnée importante. J'espère que ce projet permettra une organisation optimale des élections de mai 2016. *(Applaudissements)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte

door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1048/4)

Het wetsontwerp telt 36 artikelen, alsmede de bijlage.

Heringediend amendement:

Art. 13

- 3 – Catherine Fonck (1048/2)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Ordemotie

De **voorzitter**: Ik leg de motie van mevrouw Temmerman voor waarin zij vraagt om staatssecretaris Sleurs te ontbieden om uitleg te verschaffen over de verschuiving van de bevoegdheden.

18.08 Karin Temmerman (sp.a): Om meerdere redenen zal ik het kort houden. (*Hilariteit*) Deze motie is oorspronkelijk ingediend naar aanleiding van de vraag van de heer Flahaux, maar inmiddels blijkt mevrouw Sleurs ook al verklaringen te hebben afgelegd in *Villa Politica* en zij zou naar verluidt vanavond haar opwachting maken in verschillende nieuws- en duidingprogramma's. Een dergelijke miskennis van het Parlement is onaanvaardbaar. (*Applaus bij sp.a en PS*)

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg wordt de ordemotie verworpen.

18.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik heb voor de motie gestemd.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

De **voorzitter**: In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als

adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1048/4)

Le projet de loi compte 36 articles, ainsi que l'annexe.

Amendement redéposé:

Art. 13

- 3 – Catherine Fonck (1048/2)

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Motion d'ordre

Le **président**: Je sou mets la motion de Mme Temmerman qui demande de requérir la présence de la secrétaire d'État, Mme Sleurs, pour qu'elle s'explique sur les changements de compétences annoncés.

18.08 Karin Temmerman (sp.a): Pour diverses raisons, je serai brève. (*Hilarité*) Cette motion a initialement été déposée à la suite de la question de M. Flahaux, mais il semble que, depuis, Mme Sleurs a déjà fait des déclarations dans l'émission *Villa Politica* et il nous revient qu'elle compte se présenter ce soir dans différentes émissions d'information et d'analyse politique. Ce mépris affiché à l'égard du Parlement est inadmissible. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS*)

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la motion d'ordre est rejetée.

18.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): J'ai voté en faveur de la motion.

19 Prise en considération de propositions

Le **président**: Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je

aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de schipbreuk in de Middellandse Zee van een vaartuig met 700 migranten" (nr. 39)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 12 mei 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 039/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (984/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "le naufrage d'une embarcation transportant 700 migrants en Méditerranée" (n° 39)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 12 mai 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 39/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Sarah Smeyers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (984/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

22 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/1-4)

Stemming over amendement nr. 3 van Catherine Fonck op artikel 13. (1048/1)

(Stemming/vote 4)		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 13 is aangenomen.

23 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (1048/4)

(Stemming/vote 5)		
Ja	132	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

24 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 28 mei 2015.

Geen bezwaar? (Nee) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 18.09 uur. Volgende vergadering donderdag 28 mei 2015 om 14.15 uur.

22 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/1-4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Mme Catherine Fonck à l'article 13. (1048/1)

(Stemming/vote 4)		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 13 est adopté.

23 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales, la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (1048/4)

(Stemming/vote 5)		
Ja	132	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

24 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 28 mai 2015.

Pas d'observation? (Non) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 18 h 09. Prochaine séance plénière le jeudi 28 mai 2015 à 14 h 15.